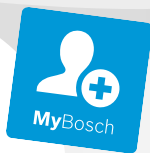




BOSCH

Register your
new device on
MyBosch now and
get free benefits:
**[bosch-home.com/
welcome](https://bosch-home.com/welcome)**



Mosógép

WGB24410BY

[hu] Használati útmutató és telepítési útmutató



További információ és tájékoztatás az interneten található. Olvassa be a borító belső oldalán lévő QR kódot.



Tartalomjegyzék

1 Biztonság	3	10 Tartozékok	27
1.1 Általános útmutatások	3	11 Ruhanemű	28
1.2 Rendeltetésszerű használat	3	11.1 Ruhanemű előkészítése	28
1.3 A használok körének korlátozása	4	11.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken	28
1.4 Biztonságos beszerelés	4	12 Mosó- és ápolószer	28
1.5 Biztonságos használat	6	13 A kezelés alapjai	29
1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás	8	13.1 A gép bekapcsolása	29
2 Anyagi károk elkerülése	9	13.2 Program beállítása	29
3 Környezetvédelem és takarékoság	10	13.3 Programbeállítások mentése	29
3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása	10	13.4 Az ajtó kinyitása	29
3.2 Energia és erőforrások megtakarítása	10	13.5 Ruhanemű behelyezése	30
3.3 Energiatakarékos üzemmód	10	13.6 Adagolósegédlet behelyezése	30
4 Elhelyezés és csatlakoztatás	10	13.7 Adagolósegédlet használata	30
4.1 A készülék kicsomagolása	10	13.8 Mosó- és ápolószer betöltése	31
4.2 A csomagolás tartalma	10	13.9 Program indítása	31
4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények	11	13.10 Ruhanemű áztatása	31
4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása	12	13.11 Ruhanemű hozzáadása	31
4.5 A készülék csatlakoztatása	13	13.12 Program megszakítása	31
4.6 A készülék beállítása	14	13.13 Program folytatása öblítés stop után	32
5 Az első használat előtt	14	13.14 Ruhanemű kivétele	32
5.1 Üres mosás indítása	14	13.15 Készülék készenléti (Standby) üzemmódba helyezése	32
6 Ismerkedés	16	14 Gyerekzár	32
6.1 A készülék	16	14.1 A gyermekzár aktiválása	32
6.2 Mosószer tartó fiók	16	14.2 Gyerekzár kikapcsolása	32
6.3 Kezelőegység	17	15 Home Connect	32
6.4 Kezelési logika	17	15.1 Home Connect beállítása	33
7 Kijelző	18	15.2 A Wi-Fi kikapcsolása a készüléken	33
8 Gombok	20		
9 Programok	23		

15.3 A Wi-Fi bekapcsolása a készüléken	33	18.1 Vészkioldó	45
15.4 Szoftverfrissítés telepítése	33	18.2 A készülék újraindítása.	45
15.5 A készülék hálózati beállításainak visszaállítása	33	19 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás	45
15.6 Távoli indítás	33	19.1 Készülék leszerelése	45
15.7 Távdiagnosztika	34	19.2 Szállítási biztosítók behelyezése	46
15.8 Adatvédelem	34	19.3 A készülék ismételt üzembe helyezése	46
16 Alapbeállítások	34	19.4 A régi készülék ártalmatlanítása	46
16.1 Az alapbeállítások áttekintése	34	20 Vevőszolgálat	46
16.2 Alapbeállítások módosítása	35	20.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)	47
17 Tisztítás és ápolás	35	21 Fogyasztási értékek	47
17.1 Dobtisztítás	35	22 Műszaki adatok	48
17.2 A mosószertartó fiók tisztítása	36	22.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftvekről	49
17.3 A mosóvízszivattyú tisztítása	36	23 Megfelelőségi nyilatkozat	49
17.4 Gumi tömítógallér tisztítása ...	39		
18 Zavarok elhárítása	39		



1 Biztonság

Tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

1.1 Általános útmutatások



- Gondosan olvassa el ezt az útmutatót.
- Őrizze meg az útmutatót és a termékinformációkat a későbbi használat céljára, vagy az újabb tulajdonos számára.
- Ha szállítás közben megsérült a készülék, ne csatlakoztassa.

1.2 Rendeltetésszerű használat

A készüléket csak a következőkre használja:

- gépben mosható textíliák és kézzel mosható gyapjú mosására a kezelési címke szerint.

- csapvízzel és kereskedelmi forgalomban kapható, gépi mosáshoz alkalmas mosó- és ápolószerekkel.
- a háztartásban és az otthoni környezet zárt helyiségeiben.
- legfeljebb 4000 méter tengerszint feletti magasságig.

1.3 A használók körének korlátozása

Ezt a készüléket 8 év feletti gyermekek és csökkent testi, érzékszervi vagy mentális képességekkel, illetve kevés tapasztalattal és/vagy ismerettel rendelkező személyek is használhatják felügyelet mellett, vagy ha megtanították nekik a készülék biztonságos használatát és megértették a lehetséges veszélyeket.

Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel.

A készülék tisztítását és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

Ne engedjen 3 év alatti gyerekeket és háziállatokat a készülék közelébe.

1.4 Biztonságos beszerelés

FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen beszerelés veszélyes.

- ▶ A készüléket csak az adattáblán megadottak szerint csatlakoztassa és üzemeltesse.
- ▶ A készüléket csak szabályszerűen felszerelt, földelt csatlakozóaljzaton át csatlakoztassa a váltakozó áramú hálózatra.
- ▶ A házi villamos hálózat védővezető-rendszere legyen szabályszerűen beszerelve. A beszerelésnek megfelelő méretű vezeték-keresztmetszettel kell rendelkeznie.
- ▶ Hibaáram-védőkapcsoló használata esetén csak  jelzéssel ellátott típust használjon.
- ▶ A készülék ellátásához soha ne használjon külső kapcsolóberendezést, pl. időkapcsolós órát vagy távvezérlést.
- ▶ Ha a készülék be van építve, akkor a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugója legyen szabadon hozzáférhető, vagy, ha szabad hozzáférés nem lehetséges, akkor a fix csatlakoztatásban beszerelt leválasztó berendezésnek kell lennie a kialakítási előírásoknak megfelelően.
- ▶ A készülék felállításakor ügyelni kell arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték ne szoruljon be, ne sérüljön meg.

A hálózati csatlakozóvezeték sérült szigetelése veszélyes.

- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen a készülék forró részeivel vagy hőforrásokkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne érintkezzen hegyes és éles szélű tárgyakkal.
- ▶ A hálózati csatlakozóvezeték soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Tűzveszély!

Meghosszabbított hálózati csatlakozóvezeték és nem engedélyezett adapterek használata veszélyes.

- ▶ Ne használjon hosszabbító kábelt vagy többszörös csatlakozó-aljzatot.
- ▶ Csak a gyártó által engedélyezett adaptereket és hálózati csatlakozóvezetéseket használjon.
- ▶ Ha a hálózati csatlakozóvezeték túl rövid, és nem áll rendelkezésre hosszabb hálózati csatlakozóvezeték, forduljon villanszerelőhöz az épületvillamosság módosításáért.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

A készülék nehéz, megemelése sérülést okozhat.

- ▶ Ne emelje meg egyedül a készüléket.

Ha a mosógépet és a szárítógépet nem szakszerűen helyezi egymásra, a felállított készülék leeshet.

- ▶ A szárítógép kizárólag a szárítógép gyártója által biztosított összekötőelemmel szerelhető fel mosógépre. Más felállítási mód nem megengedett.
- ▶ A mosógépet és a szárítógépet ne állítsa egymásra, ha a szárítógép gyártója nem kínál megfelelő összekötőelemet.
- ▶ Soha ne helyezzen egymásra különböző gyártóktól származó, valamint eltérő mélységű és szélességű készülékeket.
- ▶ Az egymásra helyezett mosógépet és szárítógépet ne állítsa emelvényre, a készülékek lebillenhetnek.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek a csomagolóanyagokat a fejükre húzhatják vagy magukra tekerhetik, és megfulladhatnak.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol a csomagolóanyagot.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak a csomagolóanyaggal.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

A készülék működés közben rezeghet vagy elmozdulhat.

- ▶ A készüléket tiszta, sík és szilárd felületre állítsa.
- ▶ A készüléket egy vízmérték segítségével állítsa vízszintbe a készüléklábak használatával.

A szakszerűtlenül elhelyezett tömlők és hálózati csatlakozóvezetékek miatt botlásveszély áll fenn.

- ▶ A tömlőket és hálózati csatlakozóvezetéseket úgy fektesse le, hogy a botlásveszély elkerülhető legyen.

Ha a készüléket a kiálló alkatrészeinél, pl. az ajtónál fogva mozgatja, akkor az alkatrészek letörhetnek.

- ▶ Ne mozgassa a készüléket kiálló alkatrészeinél fogva.

⚠ VIGYÁZAT – Vágási sérülés veszélye!

A készülék éles peremeinek megérintése esetén megvághatja magát.

- ▶ Ne fogja meg a készülék éles peremeit.
- ▶ A készülék beszerelése és szállítása közben viseljen védőkesztyűt.

1.5 Biztonságos használat

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A sérült készülék és a sérült hálózati csatlakozóvezeték veszélyes.

- ▶ Soha ne használjon sérült készüléket.
- ▶ Miközben a készüléket leválasztja az elektromos hálózatról, soha ne a hálózati csatlakozóvezetékét húzza. Mindig a hálózati csatlakozóvezeték dugóját húzza.
- ▶ Ha a készülék vagy a hálózati csatlakozóvezeték megsérült, azonnal húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték csatlakozódugóját, vagy kapcsolja le a biztosítékszekrényben lévő biztosítékot, és zárja el a vízcsapot.

- ▶ Forduljon a vevőszolgálathoz. → *Oldal 46*

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ A készüléket csak zárt helyiségben használja.
- ▶ A készüléket ne tegye ki nagy hőnek és nedvességnek.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza a készülék ajtajának kinyitását.
- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékének hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezetékét, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

Nagyobb, vízhatlan ruhanemű centrifugálásakor kiegyensúlyozatlanság jöhet létre, ami sérülésekhez vezethet.

- ▶ Ne mosson és centrifugáljon a készülékben nagyobb, vízhatlan darabokat, pl. takarókat és matracvédőket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Fulladásveszély!

A gyermekek az apró alkatrészeket belélegezhetnek vagy lenyelhetik, és megfulladhatnak tőlük.

- ▶ Gyermekektől tartsa távol az apró alkatrészeket.
- ▶ Ne engedje, hogy gyermekek játsszanak az apró alkatrészekkel.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

A mosó- és ápolószerek elfogyasztva mérgezést okozhatnak.

- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Robbanásveszély!

Ha a ruhaneműt oldószertartalmú, gyúlékony mosószerekkel előkezelte, az robbanáshoz vezethet a készülékben.

- ▶ Szárítás előtt alaposan öblítse ki vízben az előkezelt ruhaneműt.

⚠ VIGYÁZAT – Sérülésveszély!

Ha felmászik vagy rááll a készülékre, a fedőlap eltörhet.

- ▶ Ne másszon fel és ne álljon rá a készülékre.

Ha ráül vagy rátámaszkodik a készülék nyitott ajtajára, a készülék felbillenhet.

- ▶ Soha ne üljön vagy támaszkodjon a készülék ajtajára.
- ▶ Ne helyezzen tárgyakat a készülék ajtajára.

Ha a forgó dobba nyúl, megsérülhet a keze.

- ▶ Mielőtt belenyúlna, várja meg a dob teljes leállítását.

⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!

Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

- ▶ Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

⚠ VIGYÁZAT – Vegyi anyag okozta égési sérülés veszélye!

A mosószeres fiók kinyitásakor a mosószer és az öblítő kifröccsenhet a készülékből.

A szemmel vagy bőrrel érintkezve irritációt okozhat.

- ▶ Szembe kerülés vagy bőrrel való érintkezés esetén alaposan öblítse le tiszta vízzel.
- ▶ Ha tévedésből lenyelik, orvoshoz kell fordulni.
- ▶ A mosószereseket és öblítőket gyermektől elzárva kell tárolni.

1.6 Biztonságos tisztítás és karbantartás

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.
- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

A behatoló nedvesség áramütést okozhat.

- ▶ Tisztítás előtt húzza ki a csatlakozódugót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
- ▶ A készülék tisztításához ne használjon gőzsugaras vagy magasnyomású tisztítógépet, tömlőt vagy zuhanyt.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Sérülésveszély!

Ha nem eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használ, az veszélyes helyzeteket okoz.

- ▶ Csak eredeti pótalkatrészeket és tartozékokat használjon.

⚠ FIGYELMEZTETÉS – Mérgezés veszélye!

Oldószertartalmú tisztítószeresek használata esetén mérgező gőzök keletkezhetnek.

- ▶ Ne használjon oldószertartalmú tisztítószereseket.

2 Anyagi károk elkerülése

FIGYELEM

Az öblítők, mosószerek, ápolószerek és tisztítószerek helytelen adagolása hatással lehet a készülék működésére.

- ▶ Vegye figyelembe a gyártó adagolási utasításait.

A maximális betöltési mennyiség túllépése esetén előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Minden programnál vegye figyelembe a maximálisan betölthető ruhamennyiséget, és ne lépje túl azt.
→ *"Programok", Oldal 23*

A készülék biztonságos szállításáról szállítási biztosítók gondoskodnak.

Az el nem távolított szállítási biztosítók anyagi károkat és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ A készülék üzembe helyezése előtt távolítsa el az összes szállítási biztosítót, és tárolja azokat biztos helyen.
- ▶ A szállítási károk elkerülése érdekében minden szállítás előtt szerelje vissza az összes szállítási biztosítót.

A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.
- ▶ A vízbevezető tömlőt közvetlenül, kiegészítő csatlakozóelemek, például adapter, toldatok vagy szelepek nélkül csatlakoztassa a vízcsapra.
- ▶ A vízbevezető tömlő szelepháza semmivel ne érintkezzen a beszerelési helyen, és ne legyen kitéve külső erőhatásoknak.
- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsap belső átmérője legalább 17 mm legyen.

- ▶ Ügyeljen rá, hogy a vízcsaphoz való csatlakozásnál lévő menet hossza legalább 10 mm legyen.

Ha a víznyomás túl magas vagy túl alacsony, előfordulhat, hogy a készülék nem működik megfelelően.

- ▶ Ügyeljen arra, hogy a vízellátó rendszerben uralkodó víznyomás legalább 100 kPa (1 bar) és legfeljebb 1000 kPa (10 bar) legyen.
- ▶ Ha a víznyomás meghaladja a megadott maximális értéket, be kell szerelni egy nyomáscsökkentő szelepet az ivóvízcsatlakozás és a készülék tömlőrendszere közé.
- ▶ A készüléket ne csatlakoztassa nyomás nélküli vízmelegítő keverőcsapjára.

Megváltoztatott vagy sérült víztömlők használatakor anyagi kár keletkezhet, vagy a készülék károsodhat.

- ▶ A víztömlőket soha ne törje meg, ne nyomja össze, ne változtassa meg és ne vágja el.
- ▶ Kizárólag a készülékhez mellékelt víztömlőket vagy eredeti póttömlőket használjon.
- ▶ A használt víztömlőket soha ne használja újra.

Amennyiben a készüléket szennyezett vagy túl forró vízzel üzemelteti, az anyagi károkat okozhat és károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket kizárólag hideg csapvízzel üzemeltesse.

A nem megfelelő tisztítószerek károsíthatják a készülék felületét.

- ▶ Ne használjon karcoló vagy súroló tisztítószereket.
- ▶ Ne használjon magas alkoholtartalmú tisztítószert.
- ▶ Ne használjon kemény súrolópárnát vagy tisztítószivacsot.
- ▶ A készüléket csak vízzel és puha, nedves kendővel tisztítsa.

- ▶ A mosószer- és permetmaradványokat azonnal távolítsa el a készülékről.

3 Környezetvédelem és takarékoság

3.1 A csomagolási hulladék ártalmatlanítása

A felhasznált csomagolóanyagok környezetkímélők és újrahasznosíthatók.

- ▶ Az egyes összetevőket fajtánként szétválogatva ártalmatlanítsa.

3.2 Energia és erőforrások megtakarítása

Ha megfogadja ezeket a tanácsokat, készüléke kevesebb áramot és vizet fogyaszt.

- Használjon alacsony hőmérsékletű és hosszabb mosási idejű programokat, valamint használja ki a maximális töltésmennyiséget.
→ *Oldal 23*
- A mosószert a ruhanemű szennyezettségi fokának megfelelően adagolja. Mosószer adagolása
- Enyhén vagy normál mértékben szennyezett ruhanemű esetén csökkentse a mosási hőmérsékletet.
- Ha a ruhaneműt a szárítógépben kívánja megszárítani, állítsa be a maximális centrifuga-fordulatszámot.
- A ruhaneműt előmosás nélkül mossa.

3.3 Energiatakarékos üzemmód

Ha rövid ideig nem használja a készüléket, akkor az automatikusan energiatakarékos üzemmódba kap-

csol. Minden kijelző kialszik és a II▷ szimbólum villog.

Ha ismét működteti a készüléket, az energiatakarékos üzemmód kikapcsol.

Ha hosszabb ideig nem használja a készüléket, az automatikusan készenléti üzemmódba (Standby) kapcsol.

4 Elhelyezés és csatlakoztatás

4.1 A készülék kicsomagolása

FIGYELEM

A dobban maradó tárgyak, amelyek nem a készülék belsejében való üzemeltetéséhez alkalmasak, anyagi és készülékkárokat okozhatnak.

- ▶ Üzemeltetés előtt távolítsa el ezeket a tárgyakat és a mellékelt tartozékokat a dobból.
1. A csomagolóanyagot és a védőfóliákat maradéktalanul távolítsa el a készülékről.
→ *"A csomagolási hulladék ártalmatlanítása", Oldal 10*
 2. Ellenőrizze a készüléket látható sérülések szempontjából.
 3. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 29*
 4. Távolítsa el a tartozékot a dobból.
 5. Csukja be az ajtót.

4.2 A csomagolás tartalma

Kicsomagolás után ellenőrizze az összes alkatrészt szállítási károk tekintetében, valamint a szállítmány teljességét.

FIGYELEM

A hiányos vagy hibás alkatrészekkel történő üzemeltetés korlátozhatja a készülék funkcióit, dologi károkat vagy a készülékkárosodást okozhat.

- ▶ Ne üzemeltesse a készüléket hiányos vagy hibás tartozékokkal.

- ▶ A készülék üzemeltetése előtt pótolja a megfelelő tartozékokat.
→ "Tartozékok", Oldal 27

Megjegyzés: A készüléken gyárilag működési tesztet hajtottak végre. Ennek során vízfoltok keletkezhetnek a készülékben, amelyek az első mosás során eltűnnek.

A csomag részei:

- Mosógép
- Kísérő dokumentumok
- Szállítási biztosítók
- Fedőkupak¹
- Vízbekvezető tömlő
→ "A vízbekvezető tömlő csatlakoztatása", Oldal 13

4.3 A felállítási helyre vonatkozó követelmények

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

A készülék feszültség alatt lévő alkatrészeket tartalmaz.

A feszültség alatt lévő alkatrészek megérintése veszélyes.

- ▶ A készüléket ne üzemeltesse a fedőlap nélkül.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Lábazon történő üzemeltetés esetén a készülék lebillenhet.

- ▶ Üzembe helyezés előtt a készülék lábait okvetlenül rögzítse a lábazon a gyártótól származó tartóhevederek → Oldal 27 segítségével.

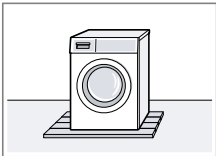
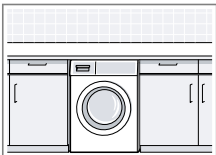
FIGYELEM

A készülékben lévő maradékvíz megfagyása esetén károsíthatja a készüléket.

- ▶ A készüléket ne állítsa fel és ne üzemeltesse fagyveszélyes helyeken vagy szabadban.

Ha a készüléket 40°-nál nagyobb szögben dönti meg, a benne lévő maradék víz kifolyhat és anyagi kárt okozhat.

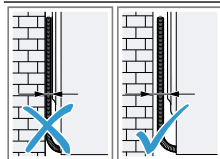
- ▶ Óvatosan döntse meg a készüléket.
- ▶ A készüléket állítva szállítsa.

Felállítási hely	Követelmények
Lábazat 	A készüléket tartóhevederekkel → Oldal 27 rögzítse.
Deszkaalap 	A készüléket vízálló deszkára állítsa (vastagság min. 30 mm), amelyet szilárdan hozzácsavaroztak a padlóhoz.
Konyhabútor-garnitúra 	A készüléket csak egybefüggő, a szomszédos szekrényekhez is rögzített munkalap alá építse be. Fülke szükséges szélessége: 60 cm.
Falon	Ügyeljen arra, hogy a hálózati csatlakozóvezeték és a tömlők ne szoruljanak a fal

¹ A védőkupakok száma modelltől függően változik.

Felállítási hely

Követelmények



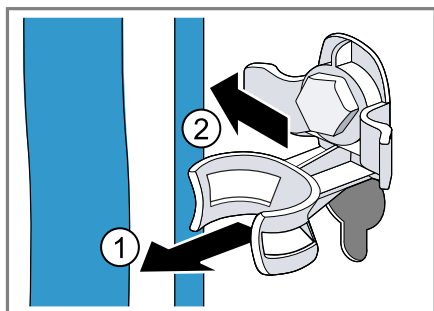
és a készülék közé.

4.4 Szállítási biztosítók eltávolítása

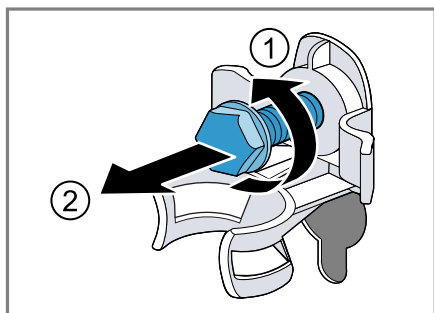
A készülék biztonságos szállításáról a készülék hátoldalán lévő szállítási biztosítók gondoskodnak.

Megjegyzés: A szállítási biztosítók csavarjait és a hüvelyeket őrizze meg egy későbbi szállítás esetére.

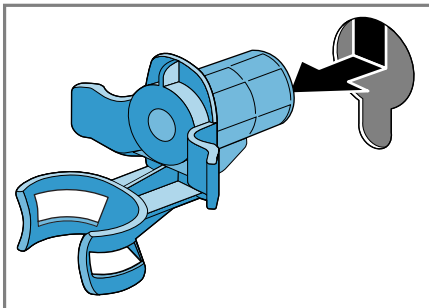
1. Vegye ki a tömlőt ① és a hálózati csatlakozóvezetékét ② a tartókból.



2. A szállítási biztosítók négy csavarját lazítsa meg 13-as csavarkulccsal ①, majd távolítsa el ②.



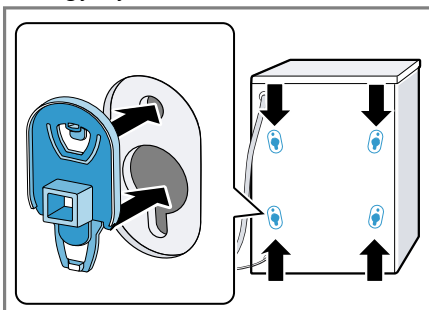
3. Távolítsa el a négy hüvelyt.



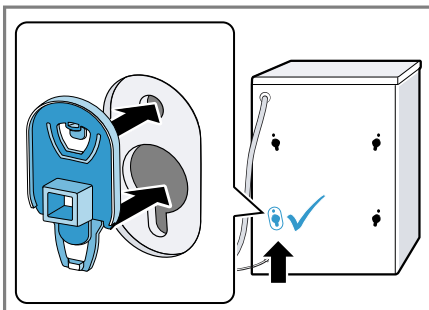
4. Helyezze be a védőkupakot és tolja lefelé.

Megjegyzések

- Vegye figyelembe a fedőkupakok számát a csomagban
- Ha a csomagban négy fedőkupak van, helyezze be a fedőkupakokat a szállítási biztosítók négy nyílásába.



- Ha a csomagban egy fedőkupak van, helyezze be a fedőkupakot a szállítási biztosító bal alsó nyílásába.



Megjegyzés: A szállítási biztosítók szállításkori visszahelyezéséhez hajtassa végre ezeket a lépéseket fordított sorrendben.

4.5 A készülék csatlakoztatása

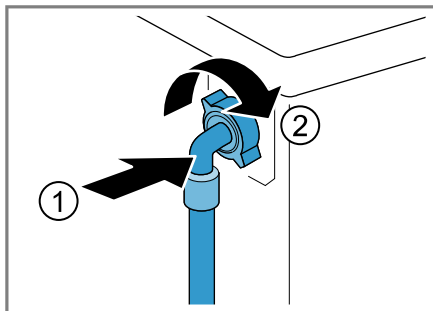
A vízbevezető tömlő csatlakoztatása

FIGYELEM

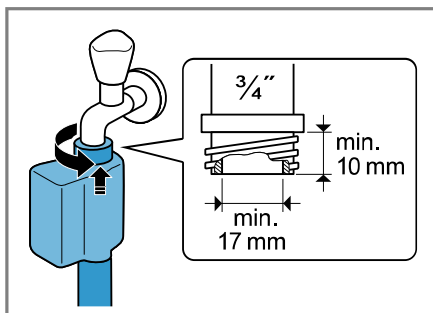
A vízbevezető tömlő szakszerűtlen csatlakoztatása anyagi károkhoz vezethet.

- ▶ Húzza meg a vízbemenetnél lévő csavarokat.

1. Csatlakoztassa a készülékhez a vízbevezető tömlőt.



2. A vízbevezető tömlőt csatlakoztassa a vízcsapra (26,4 mm = 3/4").



3. A vízcsapot óvatosan nyissa ki, és ellenőrizze a bekötési helyek tömítettségét.

A vízvezetés csatlakoztatási módjai

Az információk segítenek Önnek a készülék vízvezetéshez való csatlakoztatásában.

FIGYELEM

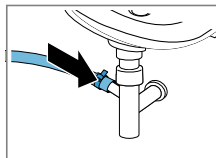
Szivattyúzás esetén a vízvezető tömlő nyomás alatt van, és leválhat a felszerelt csatlakozási helyről.

- ▶ A vízvezető tömlőt biztosítsa a véletlen kilazulás ellen.
- Eldugult vagy zárt lefolyó esetén a felgyülemelő víz visszafolyhat a készülékbe.
- ▶ A készülék üzemeltetése előtt bizonyosodjon meg arról, hogy a szennyvíz lefolyik, és szüntesse meg a dugulást.

Megjegyzés: Vegye figyelembe a szivattyúzási magasságot.

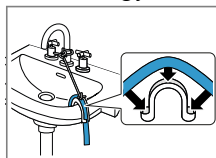
A maximális szivattyúzási magasság 100 cm.

Szifon



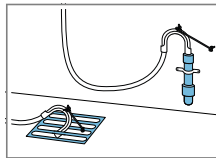
A csatlakozási helyet biztosítsa egy tömlőbilinccsel (24-40 mm).

Mosdókagyló



A vízvezető tömlőt egy könyökkel rögzítse.
→ "Tartozékok", Oldal 27

Gumikarmantyús műanyag cső vagy összefolyó



A vízvezető tömlőt egy könyökkel rögzítse.
→ "Tartozékok", Oldal 27

A készülék elektromos csatlakoztatása

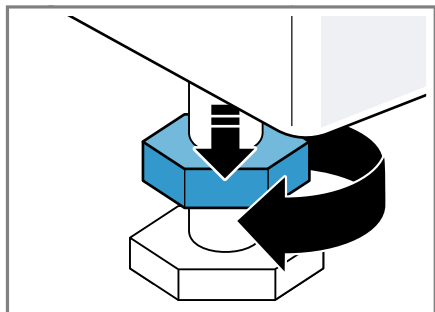
Megjegyzés: A készülékhez tartozó házi elosztórendszernek meg kell felelnie a helyi törvényi rendelkezéseknek és biztonsági előírásoknak, valamint tartalmaznia kell egy hibaáram-védőkapcsolót.

1. A készülék hálózati csatlakozóvezetékének a dugóját dugja a készülék közelében lévő csatlakozóaljzatba.
A készülék csatlakoztatási adatait a Műszaki adatok → *Oldal 48* alatt találja.
2. Ellenőrizze, hogy a hálózati csatlakozódugó teljesen be van-e nyomva.

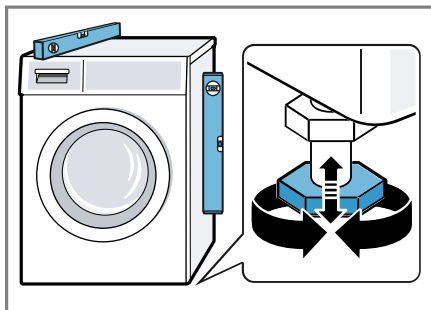
4.6 A készülék beállítása

A zajok és rezgések csillapítása, illetve a készülék elmozgásának megakadályozása érdekében állítsa be megfelelően a készüléket.

1. A kontraanyákat csavarja ki egy 17-es csavarkulccsal az óramutató járásával megegyező irányban.

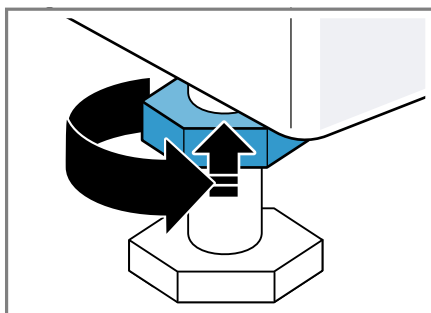


2. A készülék beállításához forgassa el a készülék lábait. A készülék helyzetét ellenőrizze vízmértékkel.



Minden készüléklábnak biztosan kell állnia a padlón.

3. A kontraanyákat húzza meg erősen egy 17-es csavarkulccsal a ház irányában.



Közben rögzítse a készüléklábat, és ne állítson a magasságon.

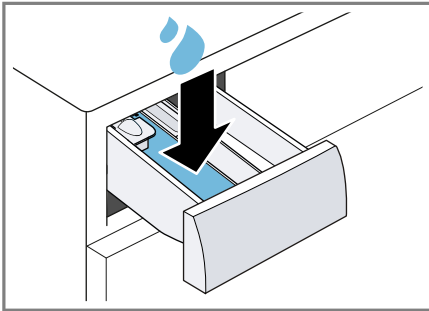
5 Az első használat előtt

Készítse elő a készüléket a használatra.

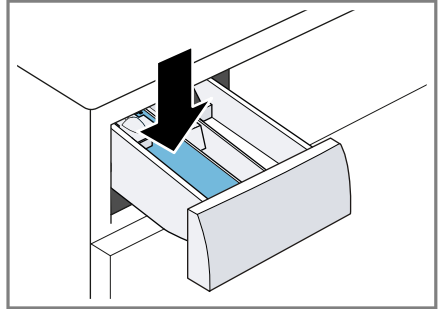
5.1 Üres mosás indítása

A készüléket a gyárból történő kiszállítás előtt behatóan átvizsgálták. Az esetleges maradék víz eltávolításához első alkalommal végezzen mosást ruhanemű nélkül.

1. Nyomja meg a(z) ϕ elemet.
A bekapcsolás eltart néhány másodpercig.
2. Válassza ki a(z) Home Connect alkalmazásban a(z) **Pamut 90°C**  programot vagy a dobtisztítási programot.
3. Csukja be az ajtót.
4. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
5. Töltsön kb. 1 liter csapvizet a II-es kamrába.



6. Töltsön oxigénes fehérítőszert tartalmazó általános mosóport a II-es kamrába.



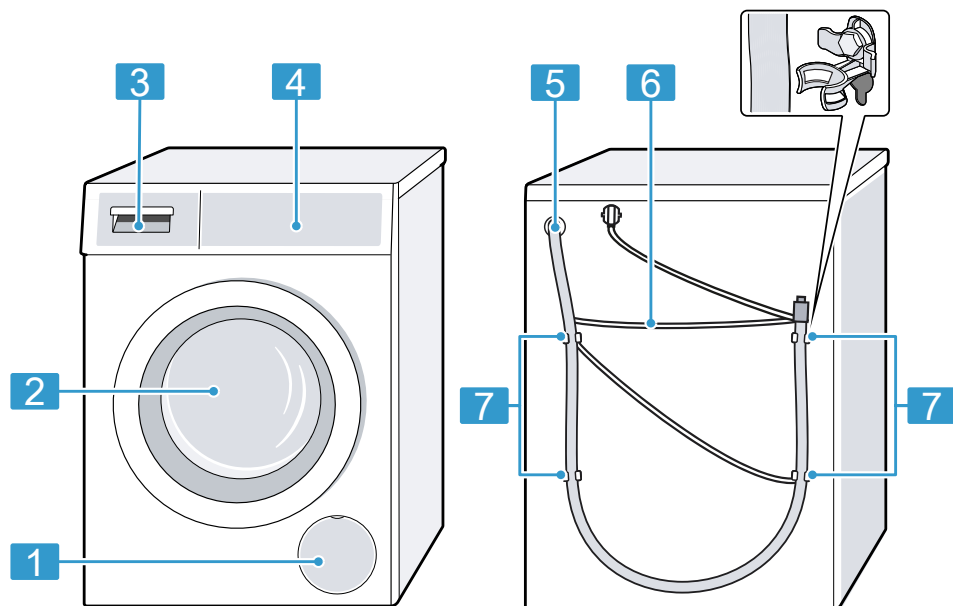
A habképződés elkerülése érdekében enyhe szennyeződéseknel csak a gyártó által javasolt mosószermennyiség felét használja. Ne használjon gyapjúmosószert vagy finommosószert.

7. Tolja be a mosószertartó fiókot.
8. Indítsa el a programot. → *Oldal 31*
9. Indítsa el az első mosást vagy nyomja meg a ϕ gombot a készülék készenléti üzemmódba (Standby) állításához.
→ *"A kezelés alapjai", Oldal 29*

6 Ismerkedés

6.1 A készülék

Itt áttekintést talál készülékének részeiről.



A készüléktípustól függően a kép részletei eltérhetnek, pl. a szín és a forma.

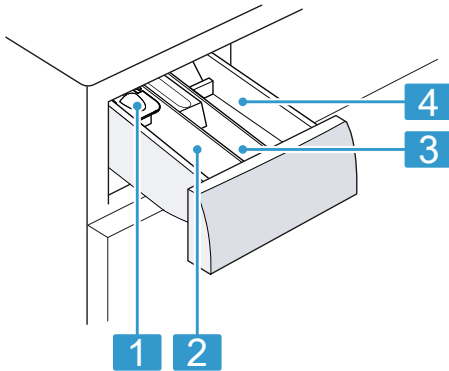
- | | |
|---|--|
| 1 | A mosóvízszivattyú szervizfedele
→ Oldal 36 |
| 2 | ajtó → Oldal 29 |
| 3 | Mosószer tartó fiók → Oldal 16 |
| 4 | Kezelőegység → Oldal 17 |

- | | |
|---|--|
| 5 | Vízvezető tömlő → Oldal 13 |
| 6 | Hálózati csatlakozóvezeték
→ Oldal 14 |
| 7 | Szállítási biztosítók |

6.2 Mosószer tartó fiók

Megjegyzés: Vegye figyelembe a gyártó által a mosó- és öblítőszer adagolására vonatkozóan megadott és a

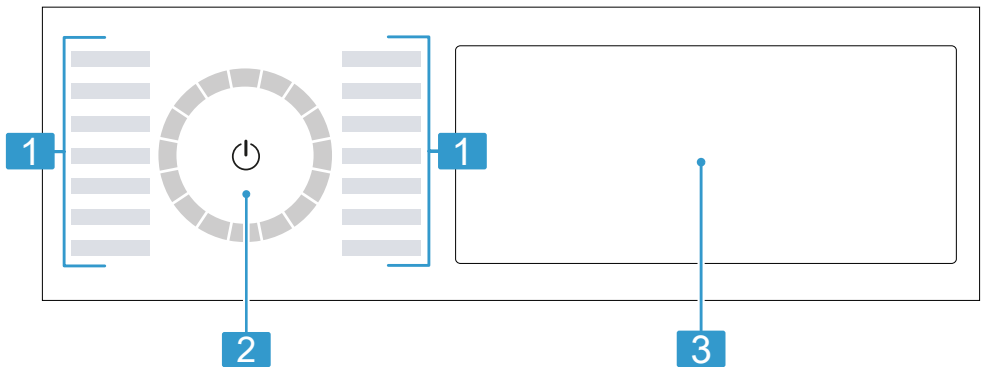
programok leírásánál szereplő adatokat.



- | | |
|---|---|
| 1 | Adagolósegédlet folyékony mosószerhez → <i>Oldal 30</i> |
| 2 | II-es kamra: Mosószer a főmosáshoz, |
| 3 | ⊗ kamra: lágy öblítőszer |
| 4 | I-es kamra: Mosószer az előmosáshoz |

6.3 Kezelőegység

A kezelőpanelen beállíthatja készülékének összes funkcióját, és információkat kaphat az üzemállapotról.



- | | |
|---|---|
| 1 | Programok → <i>Oldal 23</i> |
| 2 | Programválasztó → <i>Oldal 29</i> |
| 3 | Gombok → <i>Oldal 20</i> és kijelző → <i>Oldal 18</i> |

6.4 Kezelési logika

A kijelző egyes területei gombok és reagálnak az érintésre. A gombok megnyomásával be- és kikapcsolhatja vagy módosíthatja a beállításokat. A bekapcsolt beállítások a kijelzőn világos kiemeléssel jelennek meg.

FIGYELEM

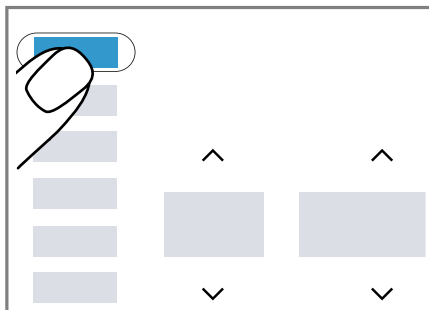
A kijelzőre gyakorolt erőszakos behatás a kijelző károsodást eredményezheti.

- ▶ Ne gyakoroljon erős nyomást a kijelzőre.
- ▶ Ne nyomjon éles vagy hegyes tárgyakat a kijelzőhöz.

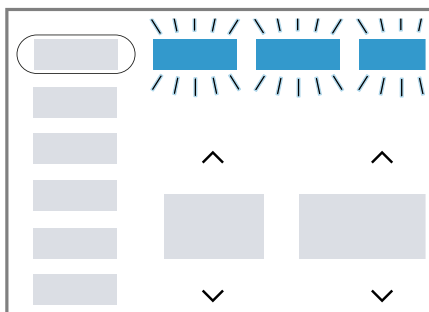
Kiegészítő gombok megjelenítése vagy kikapcsolása

Bizonyos gombok a kijelző csökkentett módjában ki vannak kapcsolva. Amennyiben megjelenítteti a kiegészítő gombokat a kijelzőn, be- vagy kikapcsolhatja a megfelelő beállításokat.

1. A kiegészítő gombok megjelenítéséhez röviden nyomja meg a(z) **More** gombot.



- ✓ A kijelzőn megjelenik az összes kiegészítő gomb.



2. A kiegészítő gombok eltávolításához röviden nyomja meg a(z) **More** gombot.

Beállítási érték módosítása

Bizonyos beállítások bekapcsolásával a kijelző választógombokat jelenít meg és módosíthatja a beállított értéket.

- ▶ Nyomja meg a Választógombok → *Oldal 21* elemet.
A kijelző megjeleníti a beállított értéket.

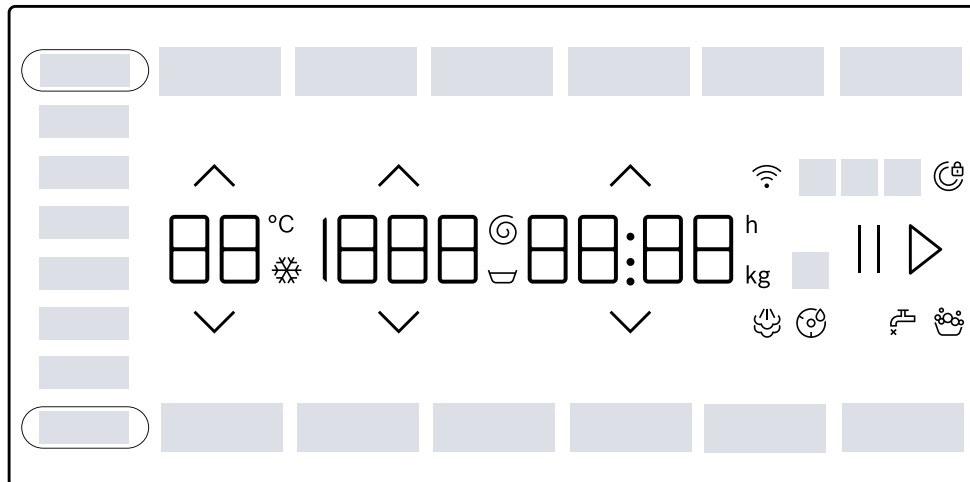
7 Kijelző

A kijelzőn az aktuális beállítások, a választható lehetőségek, illetve információs szövegek láthatók.

A kijelzőn a program állapotától függően néhány útmutatás látható a **88:88** területén, pl. **End**.

Megjegyzés: A szoftverfrissítéseken keresztül további funkciók válhatnak elérhetővé. → *Oldal 33*

Ha szoftverfrissítés érhető el, további információkat a Home Connect alkalmazásban talál.



Példa a kijelzőre

Kijelzés	Leírás
0:40 ¹	A program várható ideje vagy a programból hátralévő idő órában és percben.
10 h ¹	Programbefejezési idő → "Gombok", <i>Oldal 21</i>
9,0 ¹	Javalet a beállított program maximális betöltési mennyiségére kg-ban.
☒ - 1400	Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) → <i>Oldal 21</i> 0: utolsó centrifugálás nélkül, csak szivattyúzás ☒: öblítőstop, szivattyúzás nélkül
❄ - 90	Beállított hőmérséklet °C-ban. → <i>Oldal 21</i> ❄ (hideg)
End	Programállapot: Program vége
☁	Programállapot: Gőzölés
🩸 Blood	A vér folttípus be van kapcsolva.
🌿 Grass	A fű folttípus be van kapcsolva.

¹ Példa

Kijelzés	Leírás
 Red Wine	A vörösbor folt típus be van kapcsolva.
 Sweat	Az izzadság folt típus be van kapcsolva.
 Butter/Oil	A zsír/étolaj folt típus be van kapcsolva.
 Tomatoes	A paradicsom folt típus be van kapcsolva.
	villog: dobtisztítás szükséges. Indítsa el a Pamut 90°C  programot a dob és a mosóvíztartály tisztításához és ápolásához. → "Dobtisztítás", Oldal 35
	- világít: a készülék Wi-Fi-n keresztül össze van kapcsolva az otthoni hálózattal. - villog: a készülék Wi-Fi-n keresztül próbál csatlakozni az otthoni hálózathoz. → "Home Connect ", Oldal 32
	A készülék túl sok habot észlelt. →  vagy erős habképződés.", Oldal 42
	- világít: Az ajtó zárva van. - Ruhanemű hozzáadásához kinyitható az ajtó. → "Ruhanemű hozzáadása", Oldal 31 - Az ajtó kinyitásához megszakíthatja a programot. → "Program megszakítása", Oldal 31 - villog: Az ajtó nincs becsukva.
	- Nincs víznyomás. - A csapból érkező víz nyomása túl alacsony.
E:35 ¹	Hibakód, hibakijelzés, jel. → Oldal 39

8 Gombok

Megjegyzések

- A szoftverfrissítéseken keresztül további funkciók válhatnak elérhetővé.
→ Oldal 33
Ha szoftverfrissítés érhető el, további információkat a Home Connect alkalmazásban talál.
- Kiegészítő funkciókat és beállításokat talál a Home Connect alkalmazásban.
Néhány beállítást csak a Home Connect alkalmazásban végezhet el.

Bizonyos gombok a kijelző csökkentett módjában ki vannak kapcsolva. Ezeket a kiegészítő gombokat megjelenítheti a kijelzőn. → Oldal 18
A programbeállítások választéka a beállított programtól függ.

¹ Példa

Gomb	Kiválasztás	további információ
II ▷ (Indítás/Újratöltés/ Szünet)	■ indítás ■ megszakítás ■ szüneteltetés	Program indítása, megszakítása vagy szüneteltetése. Ha a II szimbólum megjelenik, szüneteltetheti a programot. Ha a ▷ szimbólum megjelenik, elindíthatja a programot.
^ v	Többszörös kiválasztás	Egy beállítás módosításához tartsa nyomva a(z) ^ választógombot vagy a(z) v elemet, amíg a kijelző a kívánt beállítást nem mutatja.
⚙ SpeedPerfect	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Rövidített program bekapcsolása és kikapcsolása. Megjegyzés: Az energiafogyasztás megnő. Ez nem befolyásolja a mosás eredményét.
⚙ Intensive Plus (Intenzív Plus)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Hosszabb idejű mosás bekapcsolása vagy kikapcsolása. A program időtartama legfeljebb 30 perccel meghosszabbodik. Erősen szennyezett ruhaneműhöz alkalmas.
AntiStain	Többszörös kiválasztás	Válassza ki a foltípust. A hőmérséklet, a dob mozgása és az áztatási idő a foltípushoz igazodik.
⌚ Finished in (Kész)	24 órás időtartamig	A programbefejezési idő meghatározása. A program időtartamát már tartalmazza a beállított óraszám. A program indítása után a kijelzőn a program időtartama látható. Megjegyzés: Annyiszor nyomja meg a(z) ^ vagy a(z) v elemet, amíg a kijelző a kívánt beállítást nem mutatja.
^ v (Hőmérséklet)	⊗ - 90	A hőmérséklet beállítása. Beállított hőmérséklet °C-ban.
^ v (Centrifuga)	☒ - 1400	A centrifuga-fordulatszám beállítása vagy az ☒ (öblítés stop) bekapcsolása. Beállított centrifuga-fordulatszám (ford./perc) A ☒ kiválasztásával a készülék nem szivattyúzza ki a vizet a mosás végén,

Gomb	Kiválasztás	további információ
	■ bekapcsolás ■ Készletlenti / Standby üzemmód ■ A készülék újraindítása	és kikapcsolja a centrifugálást. A kimosott ruha az öblítővízben marad. Kapcsolja be vagy helyezze készenléti / Standby üzemmódba a készüléket. Ha a kezelőfelület nem reagál, tartsa nyomva az  elemet kb. 5 másodpercig a készülék újraindításához. → "A kijelző és a gombok nem reagálnak.", Oldal 42
 Remote Start (Távoli indítás)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás ■ Home Connect beállítások megnyitása	Távoli indítás bekapcsolása vagy kikapcsolása. → Oldal 33
 3 sec. (Gyerekszár 3 sec.)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	→ "Gyerekszár", Oldal 32
 Basic Settings (Beállítás)	Többszörös kiválasztás	→ "Alapbeállítások", Oldal 34
More (További opciók)	■ Kiegészítő gombok megjelenítése vagy kikapcsolása	■ A kiegészítő gombok megnyomásával megjelenítheti vagy kikapcsolhatja azokat. → "Kiegészítő gombok megjelenítése vagy kikapcsolása", Oldal 18
 Mini Load	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Kis mennyiségű, kényes vagy strapabíró textilja mosása. Lerövidül a programidő, az energia- és vízfogyasztás pedig a töltethez igazodik. Megjegyzés: Ha bekapcsolja a beállítást, a program maximális betöltési mennyisége 0,5 kg-ra csökken.
 Prewash (Előmosás)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Előmosás be- vagy kikapcsolása, pl. erősen szennyezett ruhanemű mosásához. Megjegyzés: Adagolja az előmosáshoz használt mosószert a mosószertartó fiók I-es kamrájába, a főmosáshoz használt mosószert pedig a II-es kamrájába. → "Mosószertartó fiók", Oldal 16
 Power Rinse (Intenzív öblítés)	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Három további öblítés bekapcsolása és kikapcsolása.

Gomb	Kiválasztás	további információ
		Különösen érzékeny bőr esetén és/ vagy olyan régiókban ajánlott, ahol nagyon lágy a víz.
☞ Silent Wash	■ bekapcsolás ■ kikapcsolás	Halk üzemmód be- vagy kikapcsolása, pl. éjszakai üzem esetén. A kezelési és figyelmeztető hangok kikapcsolnak, a készülék halk üzemmódra vált, pl. a dob csökkentett mozgásával.
☆ Favourite (Kedvenc)	■ mentés ■ Állítsa be	A gombot kb. 3 másodpercig lenyomva mentheti egyéni programbeállításait. → "Programbeállítások mentése", Oldal 29 A gomb rövid megnyomásával megadhatja a mentett programban egyéni programbeállításait.

9 Programok

Megjegyzések

- A ruhaneműk kezelési címkéi további útmutatást adnak a programválasztáshoz.
→ "Kezelési jelzések a kezelési címkéken", Oldal 28
- A program hőmérséklet-beállítása biztosítja, hogy a kezelési címkén javasolt hőmérsékletet ne lépjék túl. A készülékben elért hőmérséklet eltérhet a beállított hőmérséklettől. Ennek során a lehető legjobb mosási teljesítmény optimális energiahatékonyság mellett érhető el.
- A szoftverfrissítéseken keresztül további funkciók válhatnak elérhetővé.
→ Oldal 33
Ha szoftverfrissítés érhető el, további információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)
Pamut	Pamutból vagy vászonból készült, strapabíró textíliák mosása.	9,0 5,0 ¹

¹ ☞ SpeedPerfect bekapcsolva

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyiség (kg)
	A  SpeedPerfect bekapcsolása esetén megfelel rövidített programnak is normál szennyezettségű ruhához. Programbeállítás: ■ max. 90 °C ■ max. 1400 ford./perc	
Eco 40-60	Pamut és vászon textíliák mosása. Megjegyzés: Együtt moshatók azok a textíliák, amelyek a kezelési címke szerint 40 °C-tól  60 °C-ig  moshatók. A mosás hatékonysága a törvényi előírások szerinti legjobb mosási hatásfok-osztálynak felel meg. Ennél a programnál a mosási hőmérséklet automatikusan igazodik a ruhamennyiséghez az optimális energiahatékonyság és a lehető legjobb mosóhatás érdekében. A mosási hőmérsékletet nem lehet megváltoztatni. A centrifuga-fordulatszám legfeljebb 1400 ford./perc.	9,0
Kímélő	Műszálás textíliák mosása. Programbeállítás ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc	4,0
Gyors/Mix	Pamut, vászon és műszálás textíliák mosása. Enyhén szennyezett ruhaneműhöz alkalmas. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc	4,0
Finom/Selyem	Selyemből, viszkózból és műszálból készült kényes, mosható textíliák mosása. Finom textíliákhoz vagy selyemhez való mosószer használjon. Megjegyzés: A különösen kényes textíliákat, illetve a kapcsokkal és szalagokkal ellátott ruhaneműket mosózsákban mossa. Tipp: A ruhanemű kímélő tisztítása révén a textilszálak és a mikroműanyagszálak kevésbé kopnak.	2,0

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)
	Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	
 Gyapjú	Kézzel vagy géppel mosható gyapjú, vagy nagy arányban gyapjút tartalmazó textíliák mosása. A dob különösen kíméletesen, hosszú szünetek közbeiktatásával mozgatja a textíliákat, hogy a ruhanemű ne menjen össze. Gyapjúhoz való mosószert használjon. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
Öblítés	Öblítés záró centrifugálással és a víz kiszivattyúzása. Programbeállítás: max. 1400 ford./perc	–
Centrifugálás/ Szivattyúzás	Centrifugálás és a víz kiszivattyúzása. Ha csak a szivattyúzásra van szüksége, kapcsolja be a 0 programot. A készülék nem centrifugálja a ruhaneműt. Programbeállítás: max. 1400 ford./perc	–
 Programok az app-ban	A további programokat válassza ki közvetlenül a Home Connect alkalmazáson keresztül. A programok leírását a Home Connect alkalmazásban találja. Megjegyzés: A készüléket csatlakoztassa az otthoni hálózathoz, és regisztrálja a Home Connect alkalmazásban. → <i>Oldal 32</i>	–
Hygiene Plus	Pamutból vagy vászonból készült, strapabíró textíliák mosása. Alkalmas allergiások számára, illetve magasabb higiéniai követelmények esetén. Megjegyzés: Ha a készülék eléri a beállított hőmérsékletét, utána az a teljes mosási folyamat során állandó marad. Programbeállítás: ■ max. 60 °C ■ max. 1400 ford./perc	6,5

Program	Leírás	max. betölt- hető meny- nyiség (kg)
Sport/Fitness	Műszálas sport- és szabadidős célokra használt textíliák mosása. Sportcélokra használt textíliákhoz való mosószert használjon. Ne használjon öblítőt. Tipp: Az erősen szennyezett ruhaneműt a Kímélő programmal mossa. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 800 ford./perc	2,0
Iron Assist 	Ingekhez, pólókhoz és hasonló, pamutból és vászonból készült textíliákhoz alkalmas. Program száraz textíliák vízgőzzel történő felmelegítéséhez és gőzöléséhez a textíliák program végét követő felakasztásához vagy azok könnyebb vasalhatósága érdekében. A program betöltési mennyisége maximum öt ing vagy öt póló. Ha csak egy ruhaneműt szeretne gőzölni, a  SpeedPerfect programot kapcsolja be. Megjegyzések ■ A meleg, megnedvesített textíliákat közvetlenül a program befejeződése után akassza fel vagy vasalja ki. ■ A rendszer nem mossa vagy tisztítja a textíliákat. Ne használjon mosó- vagy ápolószert. ■ A vízgőz forró és károsíthatja az egyes szövet- vagy textíliafajtákat. A program ezért nem alkalmas outdoor-ruházat vagy selyemből és gyapjúból készült textíliák, mint például pulóverek kezelésére.	– ¹
Sötét ruhanemű	Pamutból készült sötét és erős színű szövetek, illetve könnyen kezelhető textíliák, pl. farmer mosása. A ruhaneműt kifordítva mossa. Használjon folyékony mosószert.	4,0

¹ Mosás nem lehetséges

Program	Leírás	max. betölt-hető mennyiség (kg)
	Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 ford./perc	
Gyors 15'/30'	Pamut és műszál textíliák mosása. Rövid program enyhén szennyezett, kisebb adag ruhaneműhöz. A programidő kb. 30 perc. Ha 15 percre szeretné lerövidíteni a programidőt, kapcsolja be a következőt:  SpeedPerfect. A maximális betöltési mennyiség 2,0 kg-ra csökken. Programbeállítás: ■ max. 40 °C ■ max. 1200 ford./perc	4,0 2,0 ¹

10 Tartozékok

Eredeti tartozékokat használjon. Azok a készülékhez készültek.

Tipp: Egyes tartozékok további színekben is rendelkezésre állnak. Hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 46*

	Használat	Rendelési szám
Vízbevezető tömlő hosszabbítása	Hidegvíz-bevezető vagy Aquastop-vízbevezető tömlő meghosszabbítása (2,50 m).	WMZ2381
Vízvezető tömlő meghosszabbítása	Vízvezető tömlő meghosszabbítása (2,20 m).	11057910
Tartóhevederek	A készülék biztos elhelyezkedésének javítása.	WMZ2200
Könyökidom	Vízvezető tömlő rögzítése.	00655300
Folyékonymosószerbetét	Folyékony mosószer adagolása.	00605740
Emelvény	A készüléket magasabban helyezheti el, hogy könnyebben betölthető és kiüríthető legyen.	WMZPW20W

¹  SpeedPerfect bekapcsolva

11 Ruhanemű

11.1 Ruhanemű előkészítése

FIGYELEM

A ruhaneműben maradó tárgyak kárt tehetnek a ruhaneműkben és a dobban.

- ▶ A működtetés megkezdése előtt minden tárgyat vegyen ki ruhanemű zsebeiből.

Megjegyzés

A ruhanemű előkészítésével kíméli a készüléket és a textíliákat.

- kefélje ki a homokot és földet
- válogassa szét a ruhaneműt szín és textília szerint a kezelési útmutató figyelembevételével
- zárja a tépőzárat, kapcsokat és patentokat
- kösse össze a szövetöveket, szövetszalagokat és zsinórokat
- távolítsa el a függönycsipeszeket és ólomszalagokat
- mossa a kis méretű vagy kényes darabokat mosózsákban
- mossa együtt a nagy és a kicsi ruhadarabokat
- a friss foltos ruhaneműt azonnal mossa ki
- a száradt foltos ruhaneműt kezelje elő és többször mossa ki
- a ruhaneműket széthajtogatva helyezze a dobba
- A klórtartalmú fehérítőszerrel előkezelt ruhaneműt többször öblítse ki, mielőtt a dobba helyezi

11.2 Kezelési jelzések a kezelési címkéken

Ápolási címke – mosás

Szimbólum Javasolt program

	Pamut (normál)
	Kímélő (kímélő)
	Finom/selyem kézi mosással (különösen kímélő)
	Gyapjú (kézi mosás)
	(nem mosható mosógépben)

12 Mosó- és ápolószer

A megfelelő mosó- és ápolószerek kiválasztásával óvja a készüléket és a ruhaneműt is.

A használatra és adagolásra vonatkozó gyártói adatokat a csomagoláson találja.

Megjegyzések

- folyékony mosószer használata esetén csak önmagában folyékony mosószert használjon
- ne keverje a különböző folyékony mosószereket
- ne keverje össze a mosószert és az öblítőt
- ne használjon túltárolt és nagyon besűrűsödött termékeket
- ne használjon oldószert tartalmazó, maró hatású vagy gázt felszabadító szereket
- ne használjon klórtartalmú fehérítőszer
- Ritkán használjon színezőanyagot, mivel a fixálósó kikezddheti a nemesacélt
- ne használjon szintelenítőszer a készülékben

13 A kezelés alapjai

13.1 A gép bekapcsolása

Megjegyzés: Miután csatlakoztatta a készüléket az elektromos hálózathoz, a készülék első bekapcsolásakor a bekapcsolási folyamat akár egy percig is eltarthat.

Előfeltétel: A készülék szakszerűen van felállítva és csatlakoztatva.

→ *Oldal 10*

- ▶ Nyomja meg a(z)  elemet.

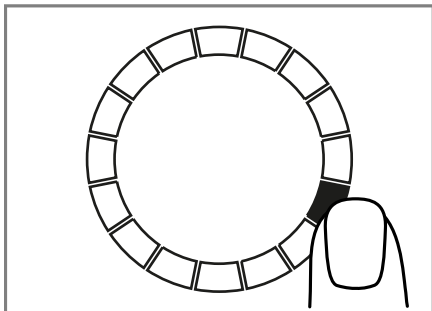
A bekapcsolás eltart néhány másodpercig.

Megjegyzés: A dobvilágítás automatikusan kikapcsol.

13.2 Program beállítása

1. Nyomja meg a kívánt programot.

→ *"Programok", Oldal 23*



- ✓ A kijelzőn megjelennek a programbeállítások.
- 2. Módosítsa a programbeállításokat.
→ *"Gombok", Oldal 20*
Vegye figyelembe a Kezelési tudnivalók → *Oldal 17* témával kapcsolatos információkat.
A rendszer nem menti tartósan a programnál a programbeállításokat.

További programok beállítása

Előfeltétel: A(z) Home Connect funkció be van állítva. → *Oldal 33*

1. Állítsa be a  **Programok az app-ban** programot.
- ✓  **Remote Start** villog.
2. Nyomja meg a(z)  **Remote Start** elemet.
- ✓ A(z) Home Connect alkalmazás a választható programokat mutatja.
3. Állítson be egy programot a(z) Home Connect alkalmazásban.
4. Ha szükséges, módosítsa a programbeállításokat.
→ *"Gombok", Oldal 20*
5. Indítsa el a programot. → *Oldal 31*

13.3 Programbeállítások mentése

Kedvencként mentheti egyedi programbeállításait.

Előfeltétel: Beállított egy programot.

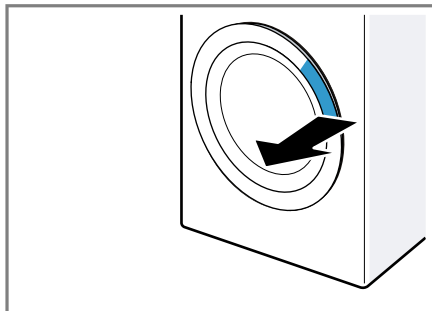
→ *Oldal 29*

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z)  **Favourite** elemet.
A mentett program megnyitásához nyomja meg a  **Favourite** gombot.

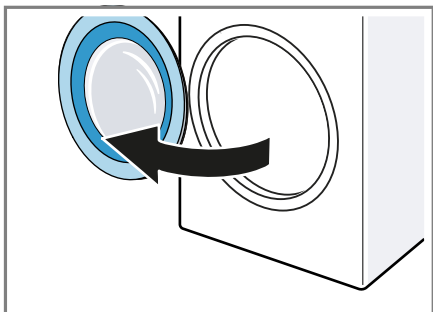
Megjegyzés: A mentett program felülírásához ismételje meg a lépéseket.

13.4 Az ajtó kinyitása

1. Nyúljon az ajtófogantyú alá és húzza meg az ajtót.



2. Nyissa ki az ajtót.



13.5 Ruhanemű behelyezése

Megjegyzés: A gyűrődések csökkentéséhez vegye figyelembe a programhoz tartozó maximális betöltési mennyiséget.

→ "Programok", Oldal 23

Előfeltételek

- Az ruhanemű elő van készítve és szét van válogatva.

→ "Ruhanemű", Oldal 28

- A dob üres.

1. Nyissa ki az ajtót. → Oldal 29

2. Tegye a ruhaneműt a dobba.

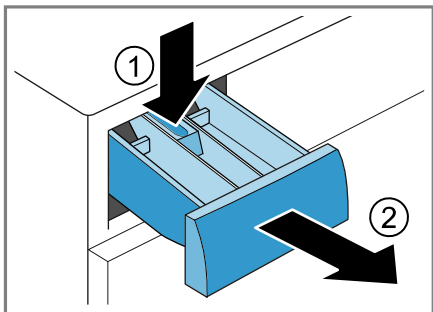
3. Csupja be az ajtót.

Mindig ellenőrizze, hogy nem akad-e be ruhanemű az ajtóba.

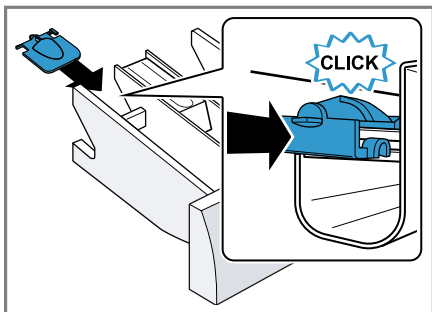
13.6 Adagolósegédlet behelyezése

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.

2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószertartó fiókot.



3. Helyezze be az adagolósegédletet.



13.7 Adagolósegédlet használata

Folyékony mosószert egyszerű adagolásához használhatja az adagolósegédletet a mosószertartó fiókban.

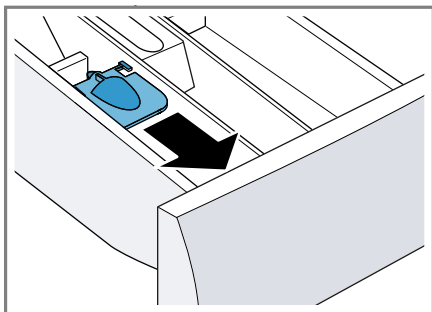
Megjegyzés: Ne használjon adagolósegédletet sűrű mosószerekhez, mosóporhoz, bekapcsolt előmosás vagy programbefejezési idő esetén.

Előfeltételek

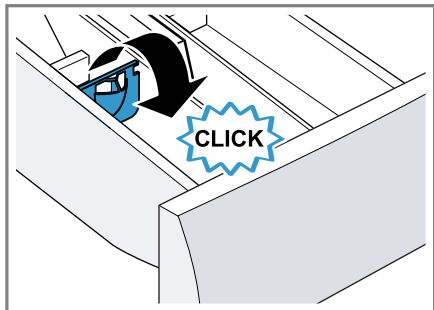
- A mosószertartó fiók → Oldal 16 ki van húzva.

- Az adagolósegédlet be van helyezve. → Oldal 30

1. Húzza előre az adagolósegédletet.



2. Hajtsa le az adagolósegédletet, és pattintsa be.



13.8 Mosó- és ápolószer betöltése

Megjegyzés: Vegye figyelembe a mosó- és ápolószerre → *Oldal 28* vonatkozó utasításokat.

1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Szükség esetén használja az adagolósegédletet. → *Oldal 30*
3. Töltse be a mosószert.
→ *"Mosószertartó fiók", Oldal 16*
4. Ha szükséges, töltse be az öblítőszeret.
5. Tolja be a mosószertartó fiókot.

13.9 Program indítása

Előfeltételek

- Beállított egy programot.
→ *Oldal 29*
- Az ajtó be van csukva.
- ▶ Nyomja meg a(z) II ► elemet.
- ✓ A dob forog, és megtörténik a töltetfelismerés, amely akár 2 percig is tarthat, ezután kerül sor a víz bevezetésére.
- ✓ A kijelző a program időtartamát vagy a programbefejezési időt mutatja.
- ✓ A program befejezése után a kijelzőn megjelenik a következő: **End**.

13.10 Ruhanemű áztatása

Megjegyzés: Az áztatáshoz nincs szükség további mosószerre. A készülék az adagolt mosószert használja az áztatáshoz és a mosáshoz.

Előfeltételek

- A ruhanemű be van helyezve.
→ *Oldal 30*
 - A program elindult. → *Oldal 31*
1. Kb. 10 perccel a program indítása után nyomja meg a(z) II ► elemet. A program szünetel és ruhanemű áztatható.
 2. A kívánt áztatási idő elteltével nyomja meg a(z) II ► elemet.

13.11 Ruhanemű hozzáadása

A program elindítása után am program állapotától függően hozzáadhatja vagy kiveheti a ruhaneműt.

1. Nyomja meg a(z) II ► elemet. A készülék működése szünetel.

Megjegyzés: Ha ruhaneműt szeretne hozzáadni, vegye figyelembe a kijelzőn lévő utasításokat.

→ *"Kijelző", Oldal 20*

2. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 29*
3. Adja hozzá vagy vegye ki a ruhaneműt.
4. Csukja be az ajtót.
5. Indítsa el a programot. → *Oldal 31*

13.12 Program megszakítása

1. Nyomja meg a(z) II ► elemet.
2. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 29*
Magas vízszint és magas hőmérséklet esetén a készülék ajtaja biztonsági okokból zárva marad.
 - Magas hőmérséklet esetén indítsa el a **Öblítés** programot.
 - Magas vízállás esetén indítsa el a **Centrifugálás** programot, vagy állítson be egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz.
→ *"Programok", Oldal 23*

3. Vegye ki a ruhaneműt. → *Oldal 32*

13.13 Program folytatása öblítés stop után

Előfeltételek

- Az öblítés stop bekapcsolva.
→ *"Gombok", Oldal 21*
 - Befejeződött a beállított program utolsó öblítése és a ruhanemű az öblítővízben áll.
1. Állítsa be a(z) **Centrifugálás** programot vagy egy szivattyúzáshoz való programot. → *Oldal 23*
 2. Nyomja meg a(z) II ► elemet.

13.14 Ruhanemű kivétele

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 29*
2. Vegye ki a dobból a ruhaneműt.

13.15 Készülék készenléti (Standby) üzemmódba helyezése

1. Nyomja meg a(z) ◐ elemet.
2. Zárja el a vízcsapot.
3. Tisztítsa meg a gumi tömítőgallért.
→ *Oldal 39*

Megjegyzés: Szárítás után hagyja nyitva a készülék ajtaját és a mosószertartó fiókot.

14 Gyerekzár

Biztosítsa a kezelőfelületet a kezelőelemek véletlen működtetése ellen.

14.1 A gyermekzár aktiválása

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z) ∞ **3 sec.** elemet.
- ✓ A kezelőelemek zárolva vannak.
- ✓ A gyerekzár a készülék készenléti üzemmódjában (Standby) és áramszünet esetén is aktív marad.

14.2 Gyerekzár kikapcsolása

Előfeltétel: A gyerekzár kikapcsolásához a készülék legyen bekapcsolva.

- ▶ Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z) ∞ **3 sec.** elemet.

15 Home Connect

Ez a készülék hálózatra kapcsolható. Kapcsolja össze készülékét egy mobil eszközzel, hogy a funkciókat a Home Connect alkalmazással működtesse, az alapbeállításokat módosítsa vagy az aktuális üzemállapotot figyelemmel kísérje.

A Home Connect szolgáltatások nem minden országban állnak rendelkezésre. A Home Connect funkció rendelkezésre állása attól függ, hogy az Ön országában rendelkezésre állnak-e a Home Connect szolgáltatások. Ezzel kapcsolatos információkat itt talál: www.home-connect.com.

A Home Connect alkalmazás végigvezeti Önt a teljes bejelentkezési folyamaton. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat és figyeljen oda az információkra.

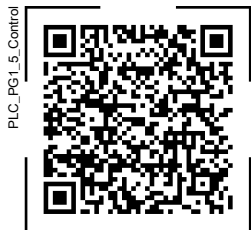
Megjegyzések

- Ügyeljen a jelen használati útmutatóban található biztonsági előírásokra, és gondoskodjon arról, hogy ezeket akkor is betartsák, ha Ön a Home Connect alkalmazással működteti a készüléket.
→ *"Biztonság", Oldal 3*
- A készüléken végrehajtott műveletek mindig elsőbbséget élveznek. Ez idő alatt nem lehetséges a Home Connect alkalmazással való működtetés.

15.1 Home Connect beállítása

Előfeltétel: A készülék a felállítása helyén fogadja az otthoni WLAN-hálózatot (Wi-Fi).

1. Olvassa be a következő QR-kódot.



A QR-kódon keresztül telepítheti a Home Connect alkalmazást és csatlakoztathatja készülékét.

2. Kövesse a Home Connect alkalmazásban megjelenő utasításokat.

15.2 A Wi-Fi kikapcsolása a készüléken

1. Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z) **Remote Start** elemet.
 2. Annyiszor nyomja meg a(z) **Remote Start** elemet, amíg a kijelzőn "on" nem látható.
 3. A WiFi deaktiválásához nyomja meg a(z) **II ▷** elemet.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: "oFF".

Megjegyzés: A Home Connect beállítások menüből történő kilépéshez tartsa nyomva a(z) **Remote Start** elemet kb. 3 másodpercig.

15.3 A Wi-Fi bekapcsolása a készüléken

1. Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z) **Remote Start** elemet.
 2. Annyiszor nyomja meg a(z) **Remote Start** elemet, amíg a kijelzőn "oFF" nem látható.
 3. A WiFi aktiválásához nyomja meg a(z) **II ▷** elemet.
- ✓ A kijelző ezt mutatja: "on".

Megjegyzések

- Ha a WiFi be van kapcsolva, a kijelzőn felváltva jelenik meg a következő: "on" és a WiFi kapcsolat jelerőssége.
- A Home Connect beállítások menüből történő kilépéshez tartsa nyomva a(z) **Remote Start** elemet kb. 3 másodpercig.

15.4 Szoftverfrissítés telepítése

Megjegyzés: Ha szoftverfrissítés érhető el, akkor egy üzenet jelenik meg a Home Connect alkalmazásban.

- ▶ A szoftverfrissítés telepítéséhez kövesse a Home Connect alkalmazás utasításait.
- ✓ Telepítés közben a kezelőfelület részben blokkolva van.
- ✓ Hiba esetén a telepítés akár 40 percig is eltarthat. Ne állítsa vissza a hálózati beállításokat vagy a készüléket a gyári beállításokra.

15.5 A készülék hálózati beállításainak visszaállítása

1. Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z) **Remote Start** elemet.
 2. Annyiszor nyomja meg a(z) **Remote Start** elemet, amíg a kijelzőn "rES" nem látható.
 3. Tartsa nyomva kb. 3 másodpercig a(z) **II ▷** elemet.
- ✓ A hálózati beállítások visszaállítása megtörtént.

15.6 Távoli indítás

Engedélyezze a készülék távoli indítását a Home Connect alkalmazáson keresztül.

Megjegyzés

A távoli indítás a következő körülmények esetén kikapcsol:

- Kinyitják a készülék ajtaját.

- Megnyomják a **Remote Start** elemet.
- Áramkimaradás után.

Távoli indítás bekapcsolása

Előfeltétel: A készülék ajtaja be van csukva.

- ▶ Nyomja meg a(z) **Remote Start** elemet.
- ✓ A **Remote Start** világít és engedélyezték a készülék távoli indítását a Home Connect alkalmazáson keresztül.

Távoli indítás kikapcsolása

- ▶ Nyomja meg a(z) **Remote Start** elemet.
- ✓ A **Remote Start** kialszik.

15.7 Távdiagnosztika

A vevőszolgálat a távdiagnosztika segítségével hozzáférhet a készülékhez, amennyiben Ön erre irányuló kéréssel fordul a vevőszolgálathoz, a készülék csatlakozott a Home Connect szerverhez, valamint a távdiagnosztika az adott országban rendelkezésre áll.

Tipp: További információt, illetve útmutatást a távdiagnosztika elérhetőségével kapcsolatban a weboldal Segítségnyújtás és támogatás részén talál: www.home-connect.com.

15.8 Adatvédelem

Vegye figyelembe az adatvédelmi útmutatásokat.

Amikor először csatlakoztatja készülékét egy internethez kapcsolódó otthoni hálózathoz, akkor készüléke a

következő adatkategóriákat továbbítja a Home Connect szervernek (első regisztráció):

- Egyértelmű készülékazonosító (részei: készülékkulcsok, valamint a beépített Wi-Fi kommunikációs modul MAC-címe).
- A Wi-Fi kommunikációs modul biztonsági tanúsítványa (a kapcsolat informatikai biztonságáért).
- Otthoni készülékének aktuális szoftver- és hardververziója.
- Egy esetleges korábbi, gyári beállításokra való visszaállítás állapota.

Az első regisztráció előkészíti a Home Connect funkciók használatát, és csak abban az időpontban van rá szükség, amikor először kívánja használni a Home Connect funkciókat.

Megjegyzés: Vegye figyelembe, hogy a Home Connect funkciók csak a Home Connect alkalmazáshoz kapcsolódva használhatók. Az adatvédelemre vonatkozó információkat a Home Connect alkalmazásban talál.

16 Alapbeállítások

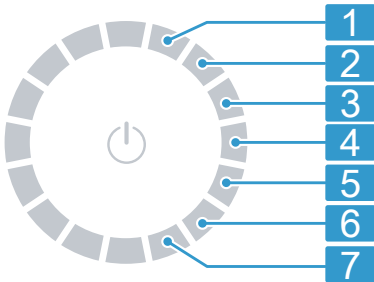
Készülékének alapbeállításait a saját igényei szerint adhatja meg.

Megjegyzés: Az alapbeállításokat módosíthatja a Home Connect alkalmazásban is.

16.1 Az alapbeállítások áttekintése

Megjegyzés: A szoftverfrissítéseken keresztül további funkciók válhatnak elérhetővé. → *Oldal 33*

Ha szoftverfrissítés érhető el, további információkat a Home Connect alkalmazásban talál.



Programválasztó programpozíciókkal

- 1** A program végét jelző hangjelzés hangerejének beállítása: 0 (ki) – 4 (nagyon hangos)
- 2** A gombok működtetésekor hallható hangjelzés hangerejének beállítása: 0 (ki) – 4 (nagyon hangos)
- 3** A kijelző fényerejének beállítása: 1 (alacsony) – 4 (nagyon magas)
- 4** Nem alapbeállítás.
- 5** A dobtisztítási emlékeztető bekapcsolása (on) vagy kikapcsolása (oFF).
- 6** A befejezett programok számának (PC) kijelzése.
- 7** A készülék gyári beállításainak visszaállítása (rES).

16.2 Alapbeállítások módosítása

Előfeltétel: A kijelzőn megjelenik az összes kiegészítő gomb. → *Oldal 18*

- 1.** Az alapbeállítások megnyitásához nyomja meg az **Basic Settings** elemet.
- 2.** Válassza ki a kívánt alapbeállítást a programválasztóval. → *Oldal 34*

- 3.** Módosítsa az alapbeállítást:
 - ▶ Az érték módosításához nyomja meg az vagy elemet.
 - ▶ A készülék gyári beállításainak visszaállításához tartsa nyomva az elemet kb. 3 másodpercig.
- 4.** Az Alapbeállítások menüből törté-
nő kilépéshez nyomja meg az **Basic Settings** elemet.

17 Tisztítás és ápolás

Annak érdekében, hogy készüléke hosszú ideig működőképes maradjon, tisztítsa és ápolja gondosan.

17.1 Dobtisztítás

Tisztítsa meg a dobot hús, 40 °C-on vagy annál alacsonyabb hőfokon történő mosás után, ha a villog, illetve ha hosszabb ideig nem használta a készüléket, de legalább évente egyszer.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

A tartósan alacsony hőfokon végzett mosás és a gép szellőztetésének hiánya károsíthatja a dobot és annak sérülését okozhatja.

- ▶ Rendszeresen használjon dobtisztító programot vagy mosson leg-
alább 60 °C-on.
- ▶ Minden használat után hagyja nyit-
va a készülék ajtaját, húzza ki a
mosószeraadagoló fiókot és hagyja
megszáradni.

Tipp: A mosogatógépek számára tesztelt és engedélyezett gépápoló és géptisztító szereinket megvásárolhatja az interneten a <https://www.bosch-home.com/store> címen, ill. a vevőszolgálaton keresztül.

- ▶ Válassza ki a Home Connect alkalmazásban a **Pamut 90 °C** prog-

ramot vagy a dobtisztítási programot.

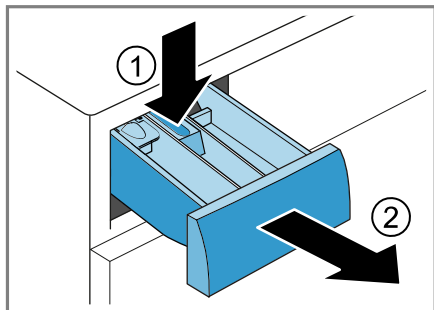
Futtassa le a programot ruhanemű nélkül, oxigénes fehérítőszert tartalmazó általános mosóporral vagy a készülék belsejének ápolására alkalmas tisztítószerrel.

17.2 A mosószertartó fiók tisztítása

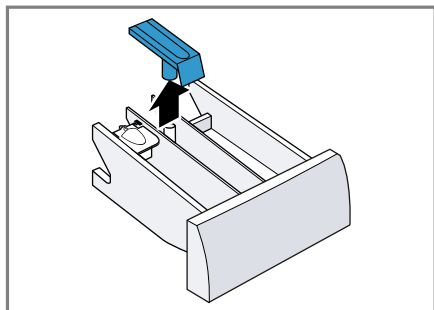
Megjegyzés: A folyamatot bemutató animáció megtekintéséhez olvassa le a QR-kódot.



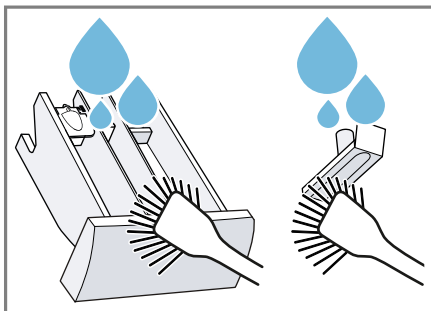
1. Húzza ki a mosószertartó fiókot.
2. Nyomja le a betétet, és távolítsa el a mosószertartó fiókot.



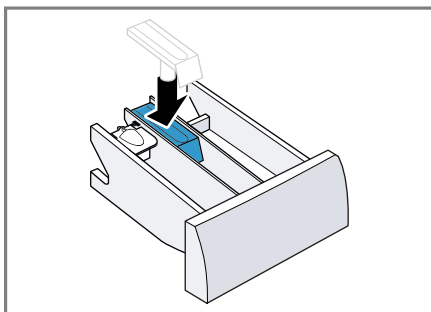
3. Lentről felfelé húzza ki a betétet.



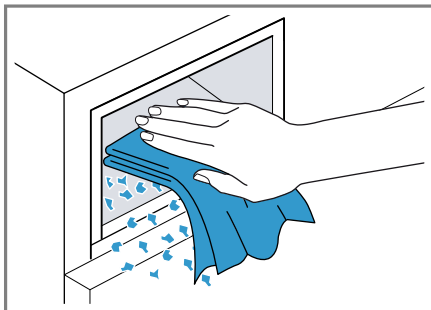
4. Vízzel és egy kefével tisztítsa meg a mosószertartó fiókot és a betétet, majd szárítsa meg azokat.



5. Helyezze be és pattintsa be a betétet.



6. Tisztítsa meg a mosószertartó fiók nyílását.



7. Tolja be a mosószertartó fiókot.

17.3 A mosóvízszivattyú tisztítása

Rendszeresen tisztítsa meg a mosóvízszivattyút, de legalább évente egy-

szer, valamint zavar, pl. dugulás vagy kattogó zaj esetén.

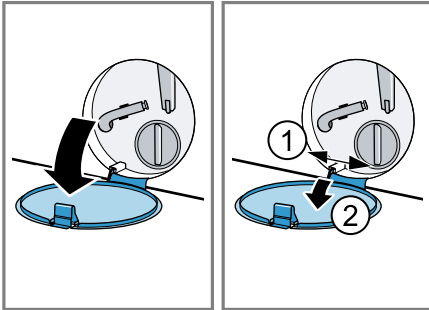
Megjegyzés: A folyamatot bemutató animáció megtekintéséhez olvassa le a QR-kódot.

Az animáció elindítása előtt tartsa be a következő biztonsági előírásokat.

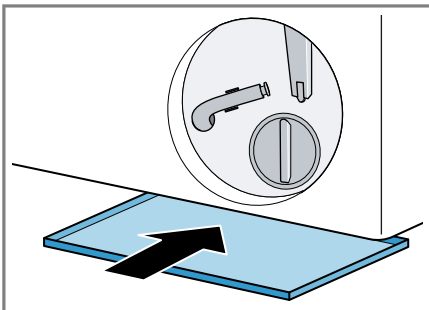


A mosóvízszivattyú üritése

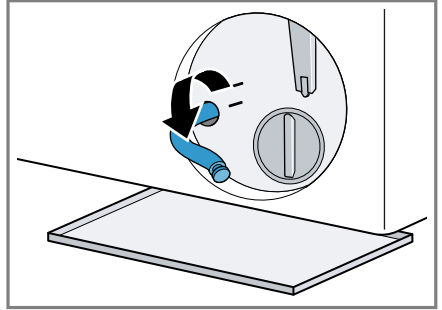
1. Zárja el a vízcsapot.
2. Helyezze a készüléket készenléti üzemmódba (Standby). → *Oldal 32*
3. A készülék csatlakozódugóját húzza ki az elektromos hálózathoz.
4. Nyissa ki és vegye le a szervizfelelet.



5. A mosóvíz leengedéséhez helyezzen egy megfelelő edényt a nyílás alá.



6. Vegye ki a vízleeresztő tömlőt a tartóból.

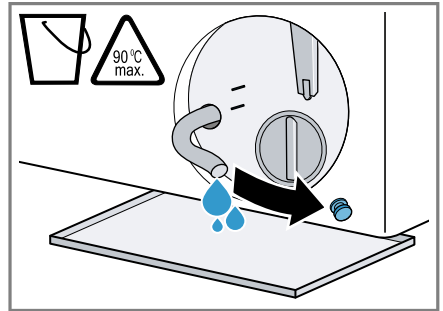


7. **⚠ VIGYÁZAT – Forrázásveszély!**

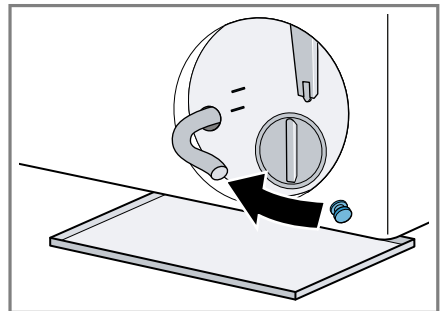
Magas hőmérsékleten végzett mosáskor a mosóvíz felforrósodik.

► Ne nyúljon a forró mosóvízbe.

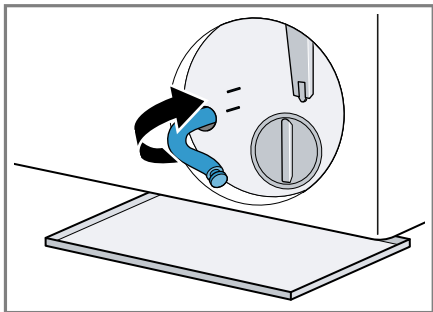
Vegye le a zárókupakot, hogy a mosóvíz az edénybe folyjon.



8. A leeresztést követően helyezze vissza a zárókupakot.



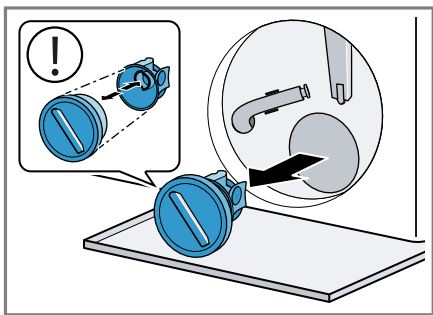
9. A vízleeresztő tömlőt akassza be a tartóba.



A mosóvízszivattyú tisztítása

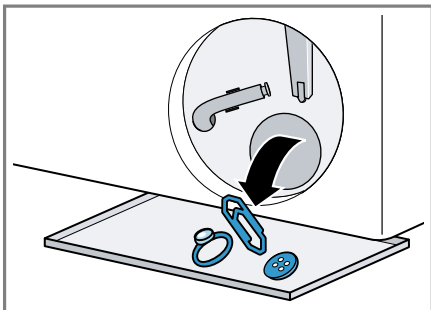
Előfeltétel: A mosóvízszivattyú üres.
→ Oldal 37

1. Mivel még lehet maradék víz a mosóvízszivattyúban, óvatosan csavarja ki a szivattyúfedelet.
- ▶ Durva szennyeződések következtében a szűrőbetét beszorulhat a szivattyúházba. Lazítsa fel a szennyeződések és vegye ki a szűrőbetétet.

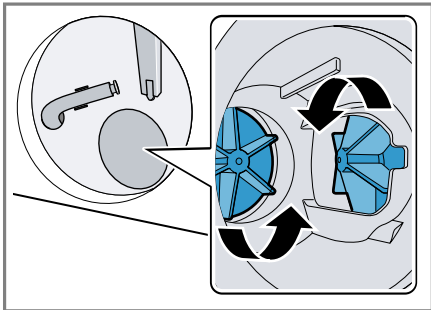


A szivattyúfedél két részből áll, amelyeket a tisztításhoz szét lehet szerelni.

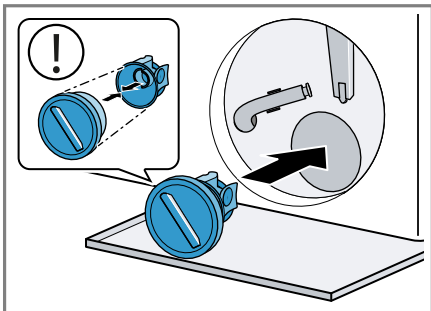
2. Tisztítsa meg a belső teret, a szivattyúfedél menetét és a szivattyúházat.



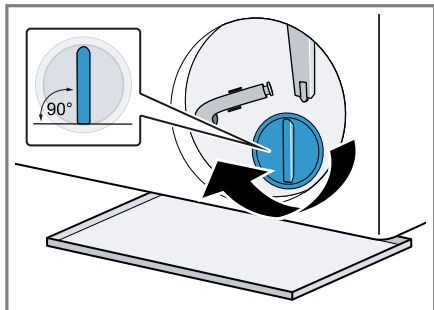
3. Ügyeljen arra, hogy mindkét lapátkerék forgatható legyen.



4. Helyezze be a szivattyúfedelet.
- ▶ Ellenőrizze, hogy a szivattyúfedél alkatrészei megfelelően vannak-e felszerelve.

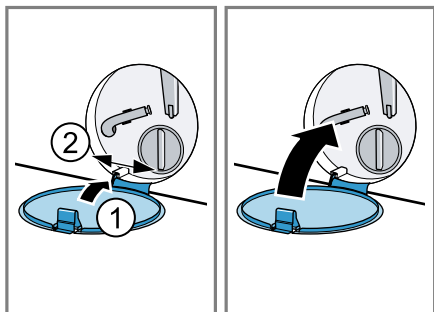


5. Helyezze be és csavarja be ütközésig a szivattyúfedelet.



A szivattyúfedél fogantyújának függőlegesen kell állnia.

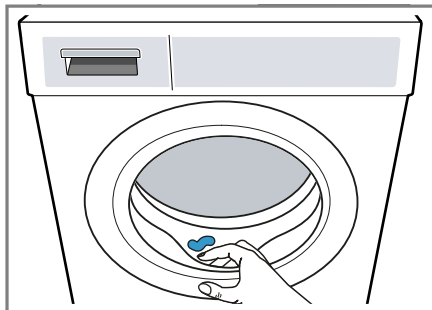
6. Helyezze be és csukja be a szervízfedelet.



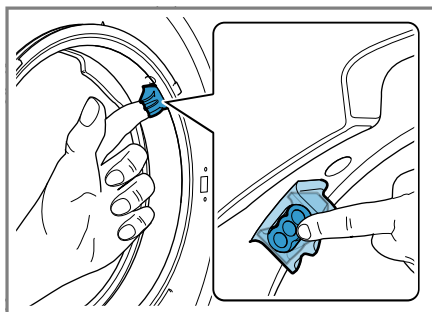
17.4 Gumi tömítőgallér tisztítása

Tisztítsa meg rendszeresen a gumi tömítőgallért.

1. Nyissa ki az ajtót. → *Oldal 29*
2. Távolítsa el a gumi tömítőgallérból az idegen testeket és pihéket.



3. Távolítsa el a dugulás okát a beömlőnyílásból.



4. A gumi tömítőgallér külsejét és belsőjét tisztítsa meg egy nedves kendővel és törölje szárazra.

18 Zavarok elhárítása

A készüléken fellépő kisebb zavarokat saját maga is elháríthatja. Tanulmányozza a zavarelhárításról szóló információkat, mielőtt a vevőszolgálatához fordulna. Így módon elkerüli a felesleges költségeket.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Áramütés veszélye!

A szakszerűtlen javítás veszélyes.

- ▶ Soha ne végezzen műszaki változtatásokat a készüléken vagy annak funkcióin.
- ▶ A készüléket csak szakképzett személyek javíthatják.
- ▶ A készülék javításához csak eredeti pótalkatrészeket szabad használni.

- ▶ Ha a készülék hálózati csatlakozóvezetéke megsérül, akkor azt a veszélyek elkerülése érdekében csak a gyártó, a gyártó vevőszolgálat vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A kijelző elsötétül és a(z) II ► villog.	Az Energiatakarékos üzemmód aktív. ▶ Nyomja meg a II ► gombot.
E:36 -10 / E:30 -80 A készülék nem szivattyúzza le a mosóvizet.	A vízelvezető tömlő túl magasan van csatlakoztatva, meg van törve, becsípődött vagy nem megengedett módon van meghosszabbítva. ▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését. → Oldal 13
	A lefolyócső vagy a vízelvezető tömlő eldugult. ▶ Tisztítsa meg a lefolyócsövet és a vízelvezető tömlőt.
	A mosóvízszivattyú eltömődött vagy a szivattyúfedél nincs megfelelően felszerelve. ▶ Ellenőrizze, hogy a szivattyúfedél megfelelően van-e felszerelve. → Oldal 36 ▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → Oldal 36
	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
	☞ be van kapcsolva. ▶ Indítsa el a Centrifugálás programot vagy egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → Oldal 23
E:36 -25 -26	A mosóvízszivattyú eldugult. ▶ Tisztítsa meg a szivattyút. → Oldal 36
E:38 -25 -26	A mosóvízszivattyú eldugult. 1. Tisztítsa meg a dobot. → Oldal 35 2. Ha a hiba továbbra is fennáll, tisztítsa meg a mosóvízszivattyút. → Oldal 36
	A gumigyűrű bemeneti nyílása el van tömődve. ▶ Tisztítsa meg a tömítőgallér beömlőnyílását.
H:32	A készülék az egyenlőtlen ruhaelosztás miatt leállította a centrifugálást. ▶ Ossza el újra a ruhaneműt a dobban.
E:30 -10 / ☞	Zárva van a vízcsap. ▶ Nyissa ki a vízcsapot.
	A vízbevezető tömlő megtört vagy beszorult. ▶ Ellenőrizze a vízbevezető tömlő beszerelését. → Oldal 13

Hiba	Ok és hibaelhárítás
E:30 -10 / 	A vízbevezetésnél lévő szűrők eldugultak. ▶ Tisztítsa meg a vízbevezetésnél lévő szűrőket. A folyamatot bemutató animáció megtekintéséhez olvassa le a QR-kódot.  A víznyomás alacsony. ▶ Ellenőrizze, hogy a vízcsap megfelelő víznyomással rendelkezik-e. Vízszintmérő rendszer hibás. A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást. 1. Várjon kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik. 2. Indítsa újra a készüléket. Ha szükséges, indítsa el újra a szivattyúzást. 3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgáltatót. → <i>Oldal 46</i>
E:30 -20	Kritikus működési zavar. ▶ Zárja el a vízcsapot. A hibaüzenettel egyidejűleg a gép elindítja a szivattyúzást. 1. Várjon kb. 5 percet, amíg a szivattyúzás befejeződik. 2. Indítsa újra a készüléket. Ha szükséges, indítsa el újra a szivattyúzást. 3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgáltatót. → <i>Oldal 46</i> Túl sok mosószert adagolt. ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét. Víz utántöltése megtörtént. ▶ Működés közben ne töltsön további vizet a készülékbe.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Minden más hibakód.	Működési zavar 1. A készülék újraindításához tartsa nyomva a(z)  elemet kb. 5 másodpercig. 2. Ha a hiba ismételten fellép, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben. 3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → <i>Oldal 46</i> A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.
 vagy erős habképződés.	Túl sok mosószert adagolt. ▶ Egy evőkanál öblítőszert keverjen össze 0,5 l vízzel, és öntse az oldatot a II-es kamrába (outdoor, sportruházat és pehelytollas textíliák esetében ne!). ▶ Az azonos mennyiségű ruhával végzett következő mosásnál csökkentse a mosószer mennyiségét.
	Dobtisztítás szükséges. ▶ Tisztítsa meg a dobát. → <i>Oldal 35</i>
A kijelző és a gombok nem reagálnak.	Szoftverhiba. 1. A készülék újraindításához tartsa nyomva a(z)  elemet kb. 5 másodpercig. 2. Ha a hiba ismételten fellép, válassza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról. Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
Home Connect nem működik megfelelően.	Különböző okok lehetségesek. 1. Állítsa vissza a készülék hálózati beállításait. → <i>Oldal 33</i> 2. Állítsa be a Home Connect alkalmazást újra. → <i>Oldal 33</i> ▶ Keresse fel a www.home-connect.com webhelyet.
A program nem indul el.	A gyerekszár be van kapcsolva. ▶ Kapcsolja ki a gyerekszárát. → <i>Oldal 32</i>  Finished in be van kapcsolva. ▶ Ellenőrizze, hogy a  Finished in be van-e kapcsolva. → <i>Oldal 21</i>
A program szünetel vagy megszakadt, de az ajtó nem nyitható.	A hőmérséklet túl magas. ▶ Indítsa el a Öblítés programot vagy várja meg, amíg csökken a hőmérséklet.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A program szünetel vagy megszakadt, de az ajtó nem nyitható.	A vízszint túl magas. ► Indítsa el a Centrifugálás programot vagy egy megfelelő programot a szivattyúzáshoz. → <i>Oldal 23</i>
Az ajtó áramszünet esetén nem nyitható.	Ajtó zárva. ► Nyissa ki az ajtót a vészkioldóval. → <i>Oldal 45</i>
A dob ránt a program indítása után.	Nem hiba. Belső motorteszt elindítva. Nincs tennivaló.
A dob forog, nem folyik be víz.	Nem hiba. A töltetfelismerés akár 2 percig aktív. Nincs tennivaló.
Nem látható víz a doban.	Nem hiba. A víz a látható tartomány alatt van. Nincs tennivaló.
Többszöri rövid centrifugálás.	Nem hiba. A készülék a kiegyensúlyozatlanságot egyenlítő ki a ruhanemű többszöri elosztásával. Nincs tennivaló.
A készülék rezeg, mozog és hangos zajokat ad ki centrifugálás közben.	A készülék nincs megfelelően beállítva. ► Igazítsa be a készüléket. → <i>Oldal 14</i>
	A készülék lábai nincsenek rögzítve. ► Rögzítse a készülék lábait. → <i>Oldal 14</i>
	Nem távolította el a szállítási biztosítókat. ► Távolítsa el a szállítási biztosítókat.
Magas centrifuga-fordulatszám elérése sikertelen.	A készülék az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza. Nincs tennivaló.
A programidő megváltozik a mosási folyamat alatt.	Nem hiba. A készülék elektronikusan optimalizálja a program lefolyását, kiegészítő öblítési fázist iktat be az erős habképződés miatt vagy kiegyenlíti a kiegyensúlyozatlanságot. Nincs tennivaló.
Zúgó, sziszegő vagy szívó hangok.	Nem hiba. Víz folyik a készülékbe vagy a készülék le-szivattyúzza a mosóvizet. Nincs tennivaló.
Zörgés, csörömpölés a mosóvízszivattyúban.	Idegen test van a mosóvízszivattyúban. ► Tisztítsa meg a szivattyút. → <i>Oldal 36</i>
Mosószer-maradványok a mosott ruhákon.	A mosószerek vízben nem oldódó anyagokat tartalmazhatnak, amelyek lerakódnak a ruhaneműn. ► Indítsa el a Öblítés programot vagy szárítás után kezelje ki a ruhaneműt.

Hiba	Ok és hibaelhárítás
A textílián a(z) Iron Assist ☁ program vége után nedves foltok keletkeztek.	A dobon vagy az ajtón lévő nedvességcseppek benedvesítették a textíliákat. A cseppek vagy lecsapódott gőzből vagy az előző mosási program után visszamaradó nedvességből származnak. ▶ Vasalja ki a textíliákat vagy akassza fel, hogy megszáradjanak.
Centrifugálás után a ruhanemű túl nedves.	Túl alacsony centrifuga-fordulatszámot állított be. ▶ Indítsa el a Centrifugálás programot. ▶ A következő mosásnál állítson be magasabb centrifuga-fordulatszámot. A készülék az egyensúlytalanságot a fordulatszám csökkentésével ellensúlyozza. 1. Ossa el újra a ruhaneműt a dobban. 2. Indítsa el a Centrifugálás programot.
Gyűrődések.	A választott program nem alkalmas a textiltípushoz. ▶ Állítson be egy megfelelő programot. → <i>Oldal 23</i> Magas centrifuga-fordulatszámot állított be. ▶ A következő mosásnál állítson be alacsonyabb centrifuga-fordulatszámot. A betöltés nem megfelelő. ▶ Vegye figyelembe a programok maximális betöltési mennyiségét. → <i>Oldal 23</i> ▶ Készítse elő a ruhaneműt. → <i>Oldal 28</i>
A vízbevezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízbevezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült. ▶ Ellenőrizze a vízbevezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 10</i> Sérülés esetén cserélje ki a vízbevezető tömlőt.
A vízelvezető tömlőnél kifolyik a víz.	A vízelvezető tömlő nincs megfelelően csatlakoztatva vagy sérült. ▶ Ellenőrizze a vízelvezető tömlő beszerelését. → <i>Oldal 10</i> Sérülés esetén cserélje ki a vízelvezető tömlőt.
Víz távozik az ajtó alatt.	Az ajtó vagy a karima szennyeződése okoz tömítetlenséget. ▶ Tisztítsa meg az ajtót és a karimát.
A mosószer vagy öblítőszer lecsöpög a tömítógallérról, és összegyűlik az ajtóban vagy a tömítógallér redőjében.	Túl sok mosószer vagy öblítő van a mosószertartó fiókban. ▶ Adagoláskor vegye figyelembe a jelölést a mosószertartó fiókban. → <i>Oldal 31</i>

Hiba	Ok és hibaelhárítás
Vízmaradvány található az ☼ kamrában.	Az ☼ kamrában lévő betét eltömődött. ► Tisztítsa meg a mosószer tartó fiókot. → <i>Oldal 36</i>
Öblítőszer van a mosószer tartó fiókban.	A kívánt program nem támogatja az öblítőszerhasználatot. ► Ellenőrizze, hogy a kívánt program támogatja-e az öblítőszerhasználatot. → <i>Oldal 23</i>
A készülékben szagok képződnek.	A nedvesség és a mosószer maradványok kedveznek a baktériumok elszaporodásának. ► Tisztítsa meg a dobót. → <i>Oldal 35</i> ► Ha nem használja a készüléket, hagyja nyitva az ajtót és a mosószer tartó fiókot, hogy a maradék víz kiszáradhasson.

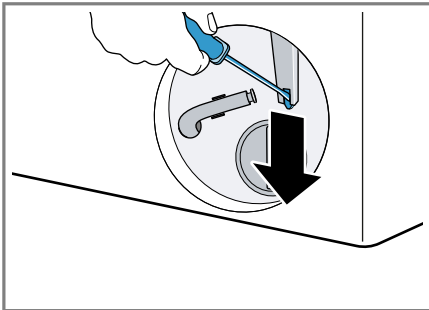
18.1 Vészkioldó

Ajtóreteszelés oldása

Előfeltétel: A mosóvízszivattyú üres.
→ *Oldal 37*

- FIGYELEM** – A kifolyó víz anyagi károkat okozhat.
► Ne nyissa ki az ajtót, amíg vizet lát az üvegen.

A vészkioldót egy szerszámmal húzza lefelé, és engedje el.



- ✓ Az ajtózár kioldott.
- 2. Helyezze be és pattintsa be a szervizfedelelet.
- 3. Csukja be a szervizfedelelet.

18.2 A készülék újraindítása.

1. A készülék újraindításához tartsa nyomva a(z)  elemet kb. 5 másodpercig.

2. Ha a hiba ismételtten fellép, válasz-sza le a készüléket legalább 30 másodpercre az elektromos hálózatról.
Húzza ki a hálózati csatlakozót vagy kapcsolja ki a biztosítékot a biztosítékszekrényben.
3. Ha a hiba továbbra is fennáll, hívja a vevőszolgálatot. → *Oldal 46*
A telefonhívás során adja meg a pontos hibaüzenetet. Ha lehetséges, dokumentálja a hibát fotókkal és videókkal.

19 Szállítás, tárolás és ártalmatlanítás

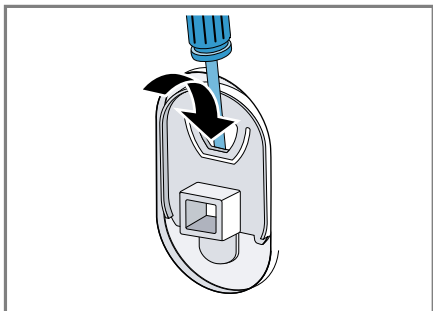
19.1 Készülék leszerelése

1. Zárja el a vízcsapot.
2. Ürítse ki a vízbevezető tömlőt.
3. Helyezze a készüléket készenléti üzemmódba (Standby). → *Oldal 32*
4. Húzza ki a készülék hálózati csatlakozódugóját.
5. Engedje le a mosóvizet.
→ *"A mosóvízszivattyú tisztítása", Oldal 36*
6. Szerelje le a tömlőket.

19.2 Szállítási biztosítók behelyezése

A szállítási károk elkerülése érdekében gondoskodjon a készülék biztonságos szállításáról a szállítási biztosítókkal.

1. Csavarhúzó segítségével távolítsa el a fedőkupakot¹.



Örizzze meg a fedőkupakot.

2. Helyezze be a 4 szállítási biztosítót.

19.3 A készülék ismételt üzembe helyezése

- ▶ További információkért lásd: Elhelyezés és csatlakoztatás
→ Oldal 10 és Üres mosás indítása
→ Oldal 14.

19.4 A régi készülék ártalmatlanítása

A környezetkímélő ártalmatlanításnak köszönhetően az értékes nyersanyagok újra felhasználhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Egészségkárosodás veszélye!

A gyermekek bezárhatják magukat a készülékbe és életveszélybe kerülhetnek.

- ▶ A készüléket ne állítsa ajtó mögé, mert az blokkolja vagy megakadályozza

lyozza a készülék ajtajának kinyitását.

- ▶ A kiszolgált készülék hálózati csatlakozóvezetékeinek hálózati dugóját húzza ki, majd vágja át a hálózati csatlakozóvezeteket, és oly mértékben tegye tönkre a készülék ajtajának zárját, hogy az ajtót többé ne lehessen becsukni.

1. Húzza ki a hálózati csatlakozóvezeték dugóját.
2. Vágja el a hálózati csatlakozóvezeteket.
3. Környezetkímélő módon ártalmatlanítsa a készüléket.

Az aktuális ártalmatlanítási lehetőségekről a szakkereskedőnél, ill. a települési közigazgatásnál vagy önkormányzatnál tájékozódhat.



Ez a készülék az elhasznált villamossági és elektronikai készülékekről szóló 2012/19/EU irányelvnek megfelelő jelölést kapott.

Ez az irányelv a már nem használt készülékek visszavételének és hasznosításának EU-szerte érvényes kereteit határozza meg.

20 Vevőszolgálat

A megfelelő környezetbarát tervezésről szóló rendelet szerint a működés szempontjából releváns eredeti pótalkatrészeket készülékének az Európai Gazdasági Térségben való forgalomba hozatalától számítva legalább 10 évig beszerezheti vevőszolgálatunknál.

¹ A védőkupakok száma modelltől függően változik.

Megjegyzés: A vevőszolgálat tevékenysége a gyártói garanciális feltételek keretében ingyenes.

Az Ön országában érvényes garancia időtartamáról és garanciális feltételekről a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó dokumentumon lévő QR-kódon keresztül, vevőszolgálatunktól, kereskedőjénél vagy weboldalunkról szerezhet részletes információkat.

Ha a vevőszolgálathoz fordul, tartsa kéznél készüléke termékszámát (E-Nr.), gyártási számát (FD) és sorszámtól (Z-Nr.).

A vevőszolgálat elérhetőségét a mellékelt, szervizelérhetőségeket és garanciális feltételeket tartalmazó doku-

mentumon lévő QR-kódon keresztül tekintheti meg.

20.1 Termékszám (E-Nr.), gyártási szám (FD) és sorszám (Z-Nr.)

A termékszámot (E-Nr.), a gyártási számot (FD) és a sorszámtól (Z-Nr.) a készülék típusabláján találja.

A típusábla modelltől függően a következő helyen található:

- az ajtó belső oldalán.
- a szervizfedél belső oldalán.
- a készülék hátoldalán.

Készüléke adatait és a vevőszolgálat telefonszámát gyorsan megtalálja, ha feljegyzi magának az adatokat.

21 Fogyasztási értékek

A következő információk megadása az EU környezettudatos tervezést szabályozó rendelete alapján történik. Más programok, mint az **Eco 40-60** által megadott értékek csak referenciaértékek, meghatározásuk az érvényes EN60456 szabvány szerint történik.

Program	Betölthető ruhamennyiség (kg)	Programidő (h:min) ¹	Energiafogyasztás (kWh/ciklus) ¹	Vízfogyasztás (l/ciklus) ¹	Maximális hőmérséklet (°C) 5 min ¹	Centrifugafordulatszám (ford./perc) ¹	Maradéknedveség (%) ¹
Eco 40-60 ²	9,0	3:48	0,718	69,0	35	1257	53,00
Eco 40-60 ²	4,5	2:50	0,316	47,0	26	1400	53,00
Eco 40-60 ²	2,5	2:40	0,173	37	23	1400	53,00
Pamut 20 °C	9,0	3:21	0,450	93,0	24	1400	50,00
Pamut 40 °C	9,0	3:25	1,120	93,0	42	1400	50,00

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajta, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

² Vizsgálati program hideg vízzel (15 °C-on) az EU környezettudatos tervezésre vonatkozó rendelete és az EU termékcímkézésre vonatkozó rendelete szerint.

Program	Betölt- hető ruha- meny- nyiség (kg)	Prog- ramidő (h:min) ¹	Ener- giafo- gyasz- tás (kWh/ ciklus) ¹	Vízfo- gyasz- tás (l/ ciklus) ¹	Maxi- mális hőmér- séglet (°C) 5 min ¹	Centri- fuga- fordu- latszám (ford./ perc) ¹	Mara- dék nedves- ség (%) ¹
Pamut 60 °C	9,0	3:25	1,950	93,0	64	1400	50,00
Pamut 40 °C + √ Prewash	9,0	3:55	1,200	101,0	42	1400	50,00
Kímélő 40 °C	4,0	2:30	0,750	58,0	44	1200	35,00
Gyors/Mix 40 °C	4,0	1:05	0,660	43,0	42	1400	50,00
☞ Gyapjú 30 °C	2,0	0:41	0,210	41,0	23	800	30,00

22 Műszaki adatok

Készülék magas- sága	84,5 cm
Készülék széles- sége	59,8 cm
Készülék mélysé- ge	59,0 cm
Készülékmélység zárt ajtóval	64,8 cm
Készülékmélység nyitott ajtóval	109,0 cm
Súly	74,2 kg
Maximális betöl- tési mennyiség	9,0 kg
Hálózati feszült- ség	220-240 V, 50-60 Hz
⇌ Minimális sze- relési biztosíték	10 A
Névleges teljesít- mény	2300 W

Teljesítményfelvé- tel	▪ Készenléti üzemmód (Standby): 0,50 W ▪ Bekapcsolt álla- pot: 0,50 W ▪ Az az időtar- tam, amíg a há- lózatzvezérelt ké- szenléti üzem- mód beáll (Wi- Fi): 5 perc ▪ Hálózatzvezérelt készenléti üzemmód (Wi- Fi): 2,00 W
Víznyomás	▪ Legalább: 100 kPa (1 bar) ▪ Legfeljebb: 1000 kPa (10 bar)
Vízbevezető töm- lő hossza	150 cm

¹ A tényleges értékek eltérhetnek a megadott értékektől a következők függvényében: víznyomás, vízkeménység, belépő víz hőmérséklete, környezeti hőmérséklet, ruha fajta, mennyisége és szennyezettsége, használt tisztítószer, áramellátás ingadozása, valamint a választott kiegészítő funkciók.

Vízvezető tömlő hossza	150 cm
------------------------	--------

Hálózati csatlakozó vezeték hossza	160 cm
------------------------------------	--------

Ez a termék F energiahatékonysági osztályú fényforrásokat tartalmaz. A fényforrások cserealkatrészként állnak rendelkezésre, és csak megfelelően képzett szakember cserélheti ki őket.

A modellre vonatkozó további információk az interneten a <https://eprel.ec.europa.eu/qr/1121205>¹ címen található. Ez az internetcím az Európai Unió hivatalos termékadatbankjára, az EPREL-re mutat.

22.1 Információk a szabad és a nyílt forráskódú szoftvekről

Ez a termék olyan szoftvelemeket tartalmaz, amelyeket a szerzői jogok tulajdonosai szabad vagy nyílt forráskódú szoftverként engedélyeztek. A megfelelő licencinformációkat a háztartási készülék tárolja. A megfelelő

licencinformációkhoz a Home Connect alkalmazáson keresztül is hozzáférhet: „Profil -> Jogi információk -> Licencinformációk”.² A licencinformációk a márkatermék weboldaláról letölthetők. (Kérjük, keresse meg a termékek weboldalán készülékmodelljét és további dokumentumokat.) Alternatív megoldásként a megfelelő információkért használja az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címet.

A forráskód kérésre rendelkezésre áll.

Kérjük, kérését küldje az ossrequest@bshg.com vagy a BSH Hausgeräte GmbH, Carl-Wery-Str. 34, D-81739 München címre.

Tárgy: „OSSREQUEST”

Kérése feldolgozásának költségeit Önnek kell viselnie. Ez az ajánlat a vásárlás napjától számított három évig, ill. legalább arra az időszakra érvényes, amelyben támogatást és pótalkatrészeket kínálunk az adott készülékhez.

23 Megfelelőségi nyilatkozat

A BSH Hausgeräte GmbH ezennel kijelenti, hogy a Home Connect funkcióval ellátott készülék a(z) 2014/53/EU irányelvben foglalt alapvető követelményeknek és további vonatkozó rendelkezéseknek megfelel.

A részletes RED megfelelőségi nyilatkozatot megtalálja az interneten a www.bosch-home.com webhelyen, készüléke termékoldalán a kiegészítő dokumentumok között.



2,4 GHz-es sáv (2400–2483,5 MHz): max. 100 mW

5 GHz-es sáv (5150–5350 MHz + 5470–5725 MHz): max. 150 mW



BE	BG	CZ	DK	DE	EE	IE	EL	ES
----	----	----	----	----	----	----	----	----

¹ Csak az Európai Gazdasági Térség országai számára érvényes

² A készülék kivételétől függően

hu Megfelelőségi nyilatkozat

FR	HR	IT	CY	LI	LV	LT	LU	HU
MT	NL	AT	PL	PT	RO	SI	SK	FI
SE	NO	CH	TR	IS	UK (NI)			
5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.								
AL	BA	MD	ME	MK	RS	UK	UA	
5 GHz-es WLAN (Wi-Fi): Csak beltéri használatra.								



A series of horizontal lines for writing, starting with a solid line and followed by alternating solid and dashed lines.



Thank you for buying a Bosch Home Appliance!

Register your new device on MyBosch now and profit directly from:

- **Expert tips & tricks for your appliance**
- **Warranty extension options**
- **Discounts for accessories & spare-parts**
- **Digital manual and all appliance data at hand**
- **Easy access to Bosch Home Appliances Service**

Free and easy registration – also on mobile phones:

www.bosch-home.com/welcome



Looking for help? You'll find it here.

Expert advice for your Bosch home appliances, help with problems or a repair from Bosch experts.

Find out everything about the many ways Bosch can support you:

www.bosch-home.com/service

Contact data of all countries are listed in the attached service directory.

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34
81739 München, GERMANY
www.bosch-home.com

A Bosch Company



9001858879 (050604)

hu